

Zugleich **AMTSBLATT** der Gemeinde Swisttal

Mit den Ortsteilen: Buschhoven · Dünstekoven · Essig · Heimerzheim
Ludendorf · Miel · Morenhoven · Odendorf · Ollheim · Straßfeld

„Liebenswertes Wohnen
zwischen Vorgebirge und Eifel“



24. Jahrgang

Samstag, den 30. September 2023

Woche 39 / Nummer 20

Kunsausstellung Liaisons - Verbindungen in Swisttal



das Plakat zur Ausstellung finden Sie auf Seite 8

Die Immobilienexperten aus Ihrer Region!

Jetzt Gutscheine anfordern!

FOCUS TOP IMMOBILIEN 2023 BONN - RHEIN-SIEG

Gutschein WERTERMITTUNG im Wert von 499 €

gütelhöfer Immobilien

VERKAUF | VERMIETUNG WERTERMITTUNG

gütelhöfer Immobilien

VERKAUF | VERMIETUNG WERTERMITTUNG

gütelhöfer Immobilien

VERKAUF | VERMIETUNG WERTERMITTUNG

gütelhöfer Immobilien
Die Immobilienexperten

Rheinbach ☎ (02226) 88 399-81
Bornheim ☎ (02222) 828 92-90

Martinstraße 30 Königstraße 56
53359 Rheinbach 53332 Bornheim

☎ guetelhoef.com

Kanalreinigung und -inspektion Gemeinde Swisttal

Die Gemeinde Swisttal schreibt im Deutschen Ausschreibungsblatt die Vergabe der Leistungen für die „Kanalreinigung und -inspektion Gemeinde Swisttal“ in der Gemeinde Swisttal aus. Die Bekanntmachung

ist ebenfalls auf der Homepage der Gemeinde Swisttal (www.swisttal.de) unter der Rubrik „Ausschreibungen“ abrufbar. Weitere Informationen erhalten Sie unter Tel.: 02255/309-616

Flüchtlingsunterbringung

- **Beschlüsse des Rates und der Ausschüsse-**
- **Informationsveranstaltungen für Bürgerinnen und Bürger-**

Swisttal. Die Unterbringung von geflüchteten Menschen, die der Gemeinde entsprechend dem Königsteiner Schlüssel zugewiesen werden, erfordert die Schaffung der notwendigen räumlichen Kapazitäten. Derzeit sind der Gemeinde 397 Personen durch die Bezirksregierung zugewiesen und untergebracht. Die Aufnahmeverpflichtung der Gemeinde beläuft sich zurzeit jedoch auf insgesamt 605 Personen. Aufgrund der Flutkatastrophe und dem damit verbundenen Verlust von Übergangswohnheimen, wurden der Gemeinde für einen begrenzten Zeitraum nur in geringem Umfang geflüchtete Menschen zugewiesen. Ab 2024 werden der Gemeinde wieder vermehrt Geflüchtete zugewiesen.

Die Aufnahmekapazität in den vorhandenen gemeindlichen Einrichtungen ermöglicht aktuell noch die Aufnahme von weiteren 40 Personen. Daher ist es erforderlich weitere Unterbringungsmöglichkeiten zu schaffen, um die Belegung von Turnhallen und Bürgerhäusern als Notunterkünfte zu vermeiden. Der Rat und seine Ausschüsse befassen sich seit Beginn des Jahres intensiv mit der Schaffung von Aufnahmekapazitäten. Hierzu haben die Ausschüsse und der Rat folgende Festlegungen getroffen, die in der Sitzung des Rates vom 19.09.2023 wie folgt vom Rat bestätigt wurden:

- Priorisierung der im Wiederaufbauplan der kommunalen Infrastruktur vorgesehenen Sanierung der von der Flutkatastrophe betroffenen Übergangswohnheime in der Schützenstraße 14 und 16 in Heimerzheim.
- Grundsätzliche Trennung der vom Rat beschlossenen und erworbenen Containeranlage zur Unterbringung von bis zu 150 Personen in zwei einzelne Anlagen zur Unterbringung von je ca. 75 Personen; die Trennung der Anlage kann sowohl horizontal als auch vertikal erfolgen.
- Die Fläche hinter der Flüchtlingsunterkunft in der Kölner Straße 105 in Heimerzheim ist für die Errichtung einer Containeranlage auszuschließen, da diese Fläche für eine Beplanung in fester Wohnbauweise zur Schaffung von Wohnraum durch die gemeindliche Anstalt des öffentlichen Rechts (AöR) der Gemeinde vorgehalten wird.
- Die Aufstellung der Containeranlagen erfolgt vordringlich auf gemeindeeigenen oder erworbenen Flächen.
- Die Einfachturnhalle der Gesamtschule in Heimerzheim soll als Notfallebene, falls eine Unterbringung ansonsten aus Kapazitätsgründen nicht möglich ist, vorgeplant werden.

In seiner Sitzung am 19.09.2023 beschloss der Rat weiterhin im nichtöffentlichen Teil zudem über Standorte und Grundstücksmodalitäten zur

Flüchtlingsunterbringung. In Bezug auf die Standorte wird hiermit zur Beschlusslage die Öffentlichkeit informiert.

Der Rat beschloss, dass:

- Im hinteren Bereich der Buswendeschleife in Morenhoven die Errichtung der erworbenen und noch zu trennenden Containeranlage für ca. 75 Personen vorzunehmen ist
- In Ollheim in nordwestlicher Richtung, im Bereich des Entsorgungsunternehmens Hündgen, eine noch zu erwerbende Containeranlage für 25 Personen errichtet wird
- In Buschhoven, vorbehaltlich der Entscheidung der Unteren Naturschutzbehörde beim Rhein-Sieg-Kreis, die Errichtung des weiteren Teils der noch zu trennenden Containeranlage für ca. 75 Personen, auf dem gemeindlichen Grundstück jenseits der B 56 im Bereich westlich der ehemaligen Tankstelle, beziehungsweise auf dem gemeindlichen Grundstück in Verlängerung des Birkenwegs vorzunehmen ist. Die weiteren Beratungen und Entscheidungen sind vom Rat für die Sitzung des Haupt-, Finanz- und Beschwerdeausschusses am 17.10.2023 und des Rates am 24.10.2023 vorgeesehen
- Weitere in Betracht kommende Flächen im Gemeindegebiet für Unterbringungsmöglichkeiten in den Orten zu prüfen, um eine dezentrale Unterbringung zu schaffen.

Zur Information der Bevölkerung finden in Morenhoven und Ollheim kurzfristig Informationsveranstaltungen für die Bürgerinnen und Bürger statt. Die Termine werden gesondert veröffentlicht.

Für Buschhoven wird der Termin für eine öffentliche Informationsveranstaltung nach Bekanntgabe der Entscheidung durch den Rhein-Sieg-Kreis zur Bauvoranfrage zur Errichtung einer Containeranlage im Landschaftsschutzgebiet veröffentlicht.

Für die Errichtung der vom Rat beschlossenen und erworbenen Containeranlage, die in zwei einzelne Anlagen zu trennen ist, wurden im Vorfeld ca. 30 Flächen im gesamten Gemeindegebiet, unabhängig von Eigentumsverhältnissen untersucht. Hiervon wurden sieben Flächen konkret für eine weitere vertiefende Untersuchung hinsichtlich Ankaufs oder Anpachtung und den damit verbundenen finanziellen Anforderungen und haushalterischen Möglichkeiten den Ratsgremien und dem Rat vorgeschlagen. Die Beratung war aufgrund des finanziellen Vorgehens zu Ankauf oder Anpachtung, der Nennung von Eigentumsverhältnissen und dem Sachstand der Grundstücksverhandlungen, in nichtöffentlicher Sitzung vorzunehmen. Weiterhin beschloss der Rat, da auch mit weiteren Zuweisungen geflüchteter Menschen zu rechnen ist, potentielle Unterbringungsstandorte auf ihre Geeignetheit zu überprüfen. Die Gemeinde ist daher an weiteren Angeboten zu Grundstücken oder Wohnraum zu angemessenen Preisen interessiert.

EUTB - Ergänzende unabhängige Teilhabeberatung

- Jeden 2. Donnerstag im Monat 14:00 - 16:00 Uhr im Rathaus der Gemeinde Swisttal -



EUTB® Ergänzende unabhängige Teilhabeberatung Inklusion und Teilhabe

Individuelle Beratung für

- Menschen mit Behinderung
- von Behinderung bedrohte Menschen
- Angehörige
- Interessierte

Wir sind für Sie da

- **jeden Mittwoch**
11.00 – 14.00 Uhr
Café Sofa
Hauptstraße 59, 53340 Meckenheim
- **jeden 2. Donnerstag im Monat**
14.00 – 16.00 Uhr
Rathaus Swisttal
Rathausstraße 115, 53913 Swisttal

EUTB® Rhein-Sieg-Kreis

Terminvereinbarung unter Telefon: 02241 20 14 296
oder teilhabeberatung-rhein-sieg@paritaet-nrw.org

www.teilhabeberatung-rhein-sieg.de

Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages

Seit dem 11.05.2023 wird die Ergänzende unabhängige Teilhabeberatung (EUTB) durch den Paritätischen im Rhein-Sieg-Kreis auch in Swisttal angeboten. Das EUTB Beratungsangebot richtet sich an Menschen mit gesundheitlichen Einschränkungen und Behinderungen, von Behinderung bedrohte Menschen sowie Angehörige und das soziale Umfeld. Die Beratung ist kostenlos und unterliegt der Schweigepflicht. Interessierte Bürger*innen können sich zu allen Fragen der Rehabilitation und Teilhabe beraten lassen. Themen können beispielsweise sein:

- finanzielle Hilfen
- Eingliederungshilfen
- Mobilität, Assistenz und Hilfsmittel
- Gesundheitsversorgung und -förderung
- Schwerbehindertenausweis und Nachteilsausgleiche
- Persönliches Budget
- Pflegeleistungen
- Vorsorgevollmacht
- Bildung, Arbeit und Beschäftigung

Die Beratung erfolgt unabhängig von Leistungs- u. Kostenträgern, ergänzend zu anderen Stellen und ganz individuell nach Ihren Bedürfnissen.

Jeden zweiten Donnerstag im Monat von 14 Uhr bis 16 Uhr sowie nach Vereinbarung zusätzlich jeden vierten Donnerstag im Monat findet die EUTB-Beratung durch eine Beraterin des Paritätischen im Ratssaal der Gemeinde statt.

Eine Terminvereinbarung ist nicht zwingend erforderlich, jedoch unter der Telefonnummer 02241/ 20 14 296 oder per E-Mail an teilhabeberatung-rhein-sieg@paritaet-nrw.org erwünscht.

Ansprechpartnerin:
Dagmar Nikolaus



Anwohnerinformation Morenhoven

Sehr geehrte Anliegerin,
sehr geehrter Anlieger,

wie Sie sicherlich bemerkt haben, weisen unsere Gemeindestraßen an vielen Stellen in Morenhoven Risse auf. Das möchten wir gerne ändern und haben daher geplant, ab Mitte Oktober die Gemeindestraßen im gesamten Ortsteil Morenhoven zu sanieren. Die geplante Rissanierung wird ca. einen Tag in Anspruch nehmen.

Die Sanierung von Rissen auf bitumenhaltigen Asphaltbelägen wird im HPS - Spezialverfahren in

einer Breite von 5 cm durchgeführt. Bei dem HPS - Spezialverfahren werden die Risse mittels heißer Druckluft gesäubert, getrocknet und das Bitumen an den Rissflanken aktiviert. Im Anschluss wird der so vorbereitete Riss mit einer bituminösen Vergussmasse verschlossen. Die bituminöse Vergussmasse wird mit vorbituminiertem Edelbrechsand abgestreut.

Die Sanierungsarbeiten werden voraussichtlich zwischen der 41. KW und der 44. KW durch die Firma BST Beton Sanierung &

Trennschnitte durchgeführt. Ein genaues Datum kann Ihnen zum aktuellen Zeitpunkt nicht mitgeteilt werden, da die Durchführung der Sanierung unter anderem wetterabhängig ist. Sobald die Gemeinde einen genaueren Ausführungszeitraum oder Ausführungsdatum hat, wird dieses selbstverständlich auf der Homepage der Gemeinde veröffentlicht. Es wird darum gebeten, Fahrzeuge während der Zeit der Rissanierung nicht auf den öffentlichen Verkehrsflächen abzustellen, soweit dies möglich ist.

Seitens der Gemeinde Swisttal werden die Bauarbeiten von Herr Manuel Prast (Tel.: 02255/309-614, Email: manuel.prast@swisttal.de) aus dem Tiefbauamt der Gemeinde betreut, der Ihnen für Fragen zum Bauablauf gerne zur Verfügung steht.

Für die sich ergebenden Beeinträchtigungen bittet die Gemeinde Swisttal um Ihr Verständnis.

Mit freundlichen Grüßen
Im Auftrag

(Henninghaus)
Fachgebietsleiter

Ein Jahr „Interkommunale Hochwasserschutzkooperation Erft“ - Wichtige Meilensteine für den Hochwasserschutz in der Region erreicht

PRESSEMITTEILUNG 19/2023 des Erftverbandes

Seit rund einem Jahr stellt die Interkommunale Hochwasserschutzkooperation (iHWSK) die Weichen für einen effektiven Hochwasserschutz in der Erftregion. Die Kooperation, die im Juni 2022 als Antwort auf das verheerende Hochwasserereignis von 2021 ins Leben gerufen wurde, besteht derzeit aus 16 Kommunen, 3 Kreisen sowie dem Erftverband.

Die iHWSK Erft hat sich das Ziel gesetzt, Hochwasserschutz interkommunal - also von der Quelle bis zur Mündung - zu denken und umzusetzen. Dieser Ansatz spiegelt eine der wesentlichen Lehren aus der Hochwasserkatastrophe von 2021 wider und ist fest im Arbeitsplan des Umweltministeriums „Lernen aus dem Hochwasser - 10-Punkte Arbeitsplan Hochwasserschutz in Zeiten des Klimawandels“ verankert.

Seit ihrer Gründung hat die iHWSK Erft in enger Zusammenarbeit mit der Bezirksregierung Köln die Inhalte kommunaler und interkommunaler Hochwasserschutzkonzepte abgestimmt. Auf dieser Grundlage hat der Erftverband Musterförderanträge und Leistungsbeschreibungen für die Mitgliedskommunen erarbeitet. Von bisher zwölf bei der Bezirksregierung eingereichten Förderanträgen zur Erstellung kommunaler Hochwasserschutzkonzepte

wurden bis heute elf genehmigt. Zehn Kommunen haben bereits Ingenieurbüros mit der Umsetzung beauftragt.

Die laufenden Arbeiten auf kommunaler Seite umfassen die Ermittlung des Ist-Zustands sowie die Vorbereitung der ersten von zwei Workshop-Serien. Diese Workshops informieren nicht nur über die iHWSK und die Erstellung der kommunalen Hochwasserschutzkonzepte, sondern nehmen auch Maßnahmenvorschläge der Bürger*innen auf, um diese in das Gesamtkonzept einzubeziehen. Zu den nächsten Meilensteinen gehört zudem die Erstellung eines Workshop- und Kommunikationskonzepts mit dem im August 2023 beauftragten Konsortium, das den Kommunen die Kommunikation mit allen Interessensgruppen während der Erstellung der Hochwasserschutzkonzepte erleichtern soll. Die Termine für die einzelnen Kommunen bzw. Stadtteile sind auf der Homepage der Kooperation zu finden: <https://hws-kooperation.erftverband.de/termine-2023-buergerworkshop>.

Parallel zur Erarbeitung der kommunalen Hochwasserschutzkonzepte arbeitet der Erftverband im Rahmen der iHWSK auch an Maßnahmen, die den überörtlichen Hochwasserschutz verbessern sollen. Konkret handelt es sich um vier Hochwasserrückhaltebecken

(HRB) und einen sogenannten Hochwasserabschlag, die sich in verschiedenen (Vor-)Planungsstadien befinden (siehe beigefügte Grafik). Als Hochwasserabschlag wird eine spezielle Fläche bezeichnet, die überschüssiges Hochwasser von Hauptflüssen oder Gewässern ableiten kann, um die Auswirkungen von Überschwemmungen in gefährdeten Gebieten zu minimieren.

Starkes Zeichen für einen koordinierten und effektiven Hochwasserschutz. Die iHWSK Erft hat damit in nur einem Jahr bedeutende Meilensteine erreicht und setzt so ein starkes Zeichen für einen koordinierten und effektiven Hochwasserschutz in der Region. Die Kooperation bleibt entschlossen, ihre Bemühungen fortzusetzen, um die Sicherheit und Widerstandsfähigkeit der Region gegenüber zukünftigen Hochwasserereignissen zu stärken.

Eine transparente Kommunikation über die Aktivitäten im Hochwasserschutz ist von großer Bedeutung für die Bevölkerung, die noch heute mit den Folgen der Flutkatastrophe kämpft. Daher freuen wir uns sehr, wenn Sie uns bei der Berichterstattung unterstützen und die Inhalte dieser Pressemitteilung in Ihrem Medium veröffentlichen. Die Kooperationspartner der iHWSK stehen Ihnen dafür auf Wunsch auch kurzfristig als Interviewpartner*innen

zur Verfügung. Sprechen Sie uns gerne an.

Weitere Informationen:

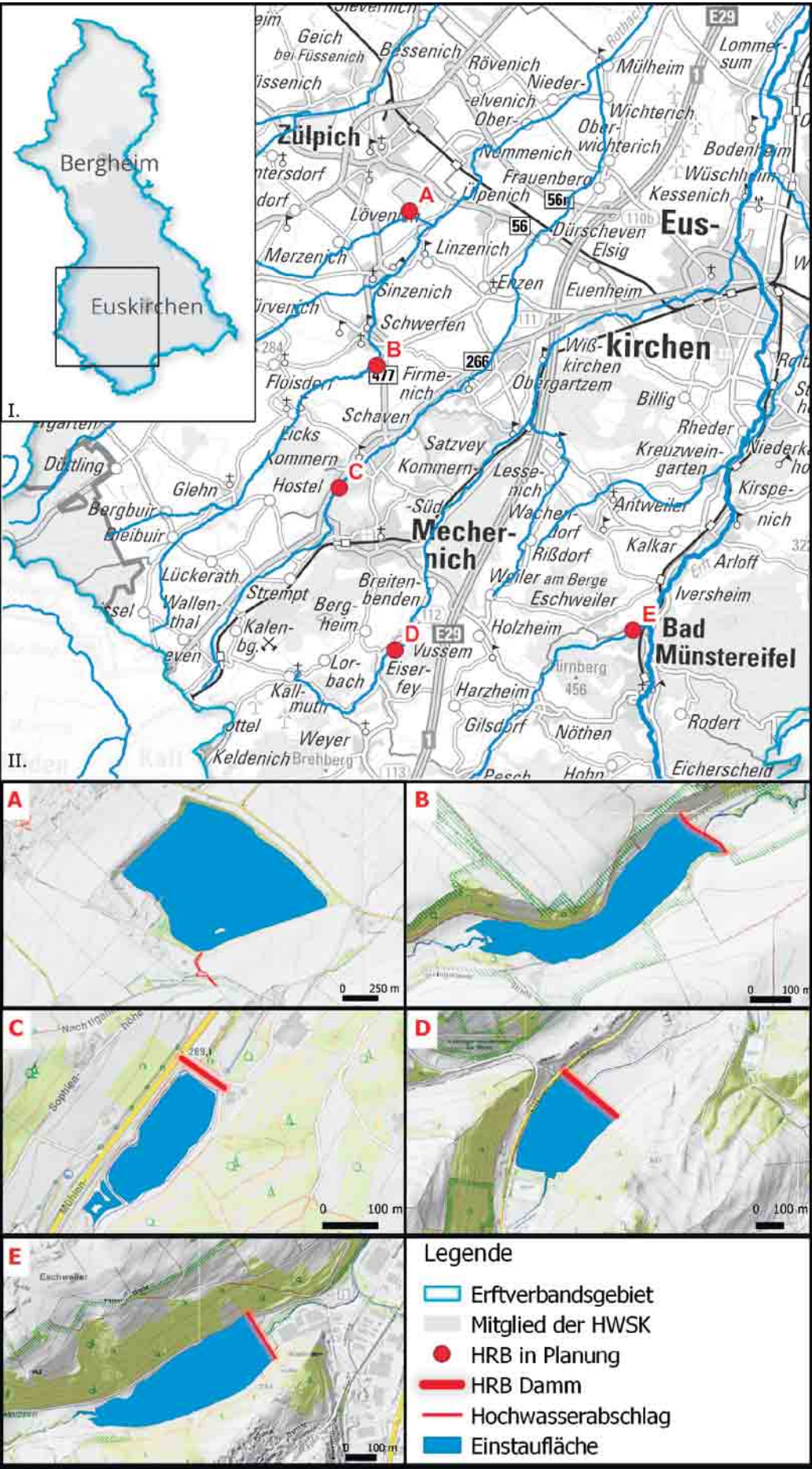
- Homepage des Erftverbandes: <https://www.erftverband.de/>
- Informationsseiten zum Hochwasserschutz: <https://www.erftverband.de/hochwasser/>

• Homepage der Interkommunalen Hochwasserschutzkooperation Erft: <https://hws-kooperation.erftverband.de/>

- Zahlen, Daten & Fakten im Flyer „Erftverband auf einen Blick“: https://www.erftverband.de/wp-content/uploads/2023/05/20230510_ev-in-zahlen-2023_web_mit-korr-ohne-fsc-logo.pdf

Erftverband

Als öffentlich-rechtlicher Wasserverband im Rheinischen Revier setzt der Erftverband sich für den Lebensraum Erft und für eine ganzheitliche Wasserwirtschaft ein. Mit mehr als 150 Jahren Erfahrung schafft er die Basis für artenreiche Flusslandschaften und reinigt das Abwasser für 1,2 Millionen Menschen. Mit rund 600 Wasserbegeisterten plant, baut und betreibt der Erftverband Grundwassermessstellen, Kläranlagen, Kanalnetze, Regenüberlauf- und Hochwasserrückhaltebecken. Darüber hinaus unterhält und renaturiert er die Fließgewässer im Einzugsgebiet der Erft.



Erläuterungen zur Grafik:
A) Hochwasserabschlag in den Zulpicher Wassersportsee

Am Zulpicher Wassersportsee wird zwischen den Zulpicher Ortslagen Floren und Lövenich am Vlattener Bach ein zirka 140 m langer Hochwasserabschlag in den Wassersportsee geplant. Hierdurch wird auf einer Stauffläche von rund 83 ha ein Retentionsvolumen von etwa 800.000 m³ zum Hochwasserrückhalt genutzt. Das Projekt befindet sich in der Genehmigungsplanung.

B) HRB Schwerfen

Ihre Ansprechpartnerin bei Rückfragen: Ertfverband - Pressestelle | Ronja Thiemann
Am Ertfverband 6,
50126 Bergheim | 02271 88-2127 | pressestelle@ertfverband.de
Das HRB Schwerfen am Rotbach wird zwischen Mechernich-Eicks und Zulpich-Schwerfen geplant. Mit einem zirka 8-9 m hohen Erddamm soll auf einer Fläche von 6,5 ha ein Rückhaltevolumen von rund 260.000 m³ geschaffen werden. Das Projekt befindet sich in der Vorplanungsphase.

C) HRB Kommerner Mühlensee

Der Kommerner Mühlensee am Bleibach oberhalb der Ortslage Mechernich-Kommern wird in ein Hochwasserrückhaltebecken umgestaltet. Mit dem 7,5 m hohen Damm wird auf einer Fläche von rund 25.000 m² ein Rückhaltevolumen von zirka 52.000 m³ geschaffen. Das Projekt befindet sich in der Entwurfsphase.

D) HRB Vussem

Das HRB Vussem am Veybach wird zwischen den Mechernicher Ortslagen Eiserfey und Vussem geplant. Mit einem zirka 6 m hohen Erddamm soll auf einer Fläche von 7,9 ha ein Rückhaltevolumen von rund 193.000 m³ geschaffen werden. Das Projekt befindet sich in der Vorplanungsphase.

E) HRB Möschemer Mühle

Das HRB Möschemer Mühle am Eschweiler Bach wird zwischen den Ortslagen Eschweiler und Iversheim der Stadt Bad Münstereifel geplant. Mit einem zirka 10 m hohen Erddamm soll auf einer Fläche von etwa 10 ha ein Rückhaltevolumen von rund 350.000 bis 400.000 m³ geschaffen werden. Es werden derzeit noch weitere hydrologischen Grundlagen für den Standort ermittelt.

Überörtlicher Hochwasserschutz: Vier Hochwasserrückhaltebecken (HRB) und ein sogenannter Hochwasserabschlag befinden sich in verschiedenen (Vor-)Planungsstadien.



GEMEINDE
SWISTTAL

Mehr Infos unter www.swisttal.de



**Die Gemeinde Swisttal sucht zum
nächstmöglichen Zeitpunkt Verstärkung**



**Alle aktuellen Stellen-
ausschreibungen
finden Sie unter
www.swisttal.de**



**JETZT
BEWERBEN**



Die **Gemeinde Swisttal** bietet für das **Ausbildungsjahr 2024**

- **zum 01.08. eine Ausbildungsstelle
zur/zum Fachinformatiker*in Systemintegration (m/w/d) an.**
Du bist zuverlässig, engagiert und hast Spaß am Umgang mit IT?
Schon einmal über eine Zukunft in der Kommunalverwaltung
nachgedacht?
Dann bist du bei der Gemeinde Swisttal genau richtig!
- **zum 01.08. eine Ausbildungsstelle
zur/zum Verwaltungsfachangestellten (m/w/d) an.**
Du bist zuverlässig und engagiert, hast Spaß am Umgang mit
Gesetzestexten
und strebst eine Zukunft in der Kommunalverwaltung an?
Dann bist du bei der Gemeinde Swisttal genau richtig!

Die vollständigen Ausschreibungstexte sowie detaillierte Informationen
über die Gemeinde Swisttal stehen unter www.swisttal.de.
Schriftliche, aussagekräftige Bewerbungen sind an die

Gemeinde Swisttal
Stabsstelle -Personal und
Organisation-
Rathausstr. 115
53913 Swisttal-Ludendorf

zu richten.

Über eine Bewerbung auf dem elektronischen Wege freut sich Katja
Blindert, E-Mail:
Katja.Blindert@Swisttal.de.

Die **Gemeinde Swisttal** sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt

- **eine/n tariflich Beschäftigte/n (m/w/d), in Vollzeit (39 Std./Wo.)
Entgeltgruppe 6 TVöD, unbefristet**
als **Außendienstmitarbeiter/in** für das Fachgebiet II/1,
Öffentliche Sicherheit und Ordnung
- **eine/n tariflich Beschäftigte/n (m/w/d), in Vollzeit (39 Std./Wo.)
Entgeltgruppe 7 TVöD, unbefristet**
als **Feuerwehrgerätewart/in** für das Fachgebiet II/1, Öffentliche
Sicherheit und Ordnung /
Freiwillige Feuerwehr / Friedhöfe / Katastrophenschutz
- **eine/n tariflich Beschäftigte/n (m/w/d), in Vollzeit (39 Std./Wo.)
Entgeltgruppe 9b TVöD, unbefristet**
als **Sachbearbeiter/in** für das Fachgebiet II/1
Öffentliche Sicherheit und Ordnung
- **eine/n tariflich Beschäftigte/n (m/w/d), in Teilzeit (30 Std./Wo.)**

Entgeltgruppe 11 TVöD, unbefristet

als Diplom-Ing./Bachelor/Master Stadtplanung, Raumplanung,
Städtebau, Architektur
im Fachgebiet III/5, Integrierte Entwicklung/Ortskernerneuerung

Die vollständigen Ausschreibungstexte sowie detaillierte Informa-
tionen über die Gemeinde Swisttal finden Sie unter www.swisttal.de.
Schriftliche, aussagekräftige Bewerbungen sind an die

Gemeinde Swisttal
Stabsstelle -Personal und Organisation-
Rathausstr. 115
53913 Swisttal-Ludendorf

zu richten.

Eine Bewerbung auf dem elektronischen Wege senden Sie bitte an
Katja Blindert,
E-Mail: Katja.Blindert@Swisttal.de

Kanalbauarbeiten in Swisttal-Heimerzheim, Quellenstraße

Im Zuge der hydraulischen Kanal-
netzüberprüfung für den Leistungs-
fähigkeitsnachweis des vorhande-
nen Entwässerungssystems in
Swisttal-Heimerzheim wurde ein hy-
draulischer Sanierungsbedarf in der
Quellenstraße ermittelt. Durch Ver-
knüpfung von Kanalnetzabschnit-
ten mittels Bypässe kommt es

gezielt zur Entlastung von überlas-
teten Kanälen einzelner Teilnetzbe-
reiche bei Starkregenereignissen. Die
Bypässe werden nacheinander vor-
aussichtlich in der Zeit vom 23.10.-
27.10.2023 im Kreuzungsbereich vor
Quellenstraße 13 und vor Quellen-
straße 29 in offener Bauweise her-
gestellt. Sofern private Einfahrten

durch die Bauarbeiten blockiert
werden müssen, werden die Anlie-
ger frühzeitig durch die Baufirma
informiert.
Die Arbeiten werden im Auftrag der
Gemeinde Swisttal von der Firma
Paffendorf aus Zülrich ausgeführt.
Auskunft bei der Gemeinde Swist-
tal erteilt: Frau Nicole Danziger,

Tel.: 02255/309-616,
email: nicole.danziger@swisttal.de.
Die Gemeinde Swisttal bittet um Ver-
ständnis für die sich aus der Kanal-
baumaßnahme ergebenden Beein-
trächtigungen und Behinderungen.

Im Auftrag
(Danziger)

Sportlererehrungen in Swisttal 2023



Am Freitag, den 22. September 2023, wurden Sportlerinnen und Sportler aus Swisttal durch die Gemeinde Swisttal und den Gemeindesportverband e.V. für herausragende sportliche Leistungen geehrt. Den Sportlerinnen und Sportlern wurden in Anerkennung ihrer sportlichen Errungenschaften Urkunden und Medaillen verliehen.

Vorname	Name	Erfolg
Handball		
Damenmannschaft B-Jugend	SG Oliheim-Straßfeld	Kreismeisteritel, Qualifikation Oberliga
Damenmannschaft	SG Oliheim-Straßfeld	Aufstieg Verbandsliga
Schulsport		
Malaz	Al Hamdoush	Bundesjugendspiele 2008 1150 P. w
Christof	Zock	Bundesjugendspiele 2008 1417 P. m
Mari	Hansen	Bundesjugendspiele 2009 1109 P. w
Benedikt	Koes	Bundesjugendspiele 2009 1356 P. m
Hannah	Kaden	Bundesjugendspiele 20101235 P. w
Maximilian	Szani	Bundesjugendspiele 2010 1366 P. m
Timo	Scherfl	Bundesjugendspiele 2011 1068 P. m
Laura Celine	Stemann	Bundesjugendspiele 2011 950 P. w
Sina Tania	Lusztinski	Bundesjugendspiele 2012 994 P. w
Josef Bryan	Pechandrin	Bundesjugendspiele 2012 1014 P. m
Sportabzeichen		
Ekkehard	Fellner von Feldegg-Brüning	Ablegung 50. Sportabzeichen
Schwimmen		
Achim	Kronberg	2facher Deutscher Meister Schwimmen
Schießsport		
Rudolf	Schumacher	2facher Deutscher Meister Schießen
Schießsport; St. Sebastianus-Kunibertus Schützenverein Heimerzheim e.V.		
Sarah	Buckesfeld	Landesmeisterin, Teilnahme Deutsche Meisterschaft Sommerbiathlon September 2023
Klaus-Dieter	Seitz	Teilnahme Deutsche Meisterschaft Oktober 2023
Otto	Bog	Teilnahme Deutsche Meisterschaft Oktober 2023
Gottfried	Hoffmann	Teilnahme Deutsche Meisterschaft Oktober 2023
Günther	Hemmesberg	Teilnahme Deutsche Meisterschaft Oktober 2023
Taekwondo		
Emma	Kehlhofer	Deutsche Meisterin Taekwondo U15, 2. Platz Landesmeisterschaften
Miguel	Pereira Machado	Deutscher Meister Taekwondo U15
Angelina	Meizenbach	Deutsche Meisterin Taekwondo U15
Aliki	Zafiris	Deutscher Vizemeister Taekwondo U15
Aleyna	Kulekci	Bronze DM Taekwondo U15, Landesmeisterin
Philip	Reichert	Bronze DM Taekwondo U15, 2. Platz Landesmeisterschaften
Enis	Calik	4facher Deutscher Meister Taekwondo
Evangelos	Koukousoudis	Deutscher Vizemeister Taekwondo U18, Landesmeister
Yanna	Schneider	Deutsche Meisterin Taekwondo
Martin	Stach	Deutscher Meister Taekwondo
Ranye	Drebes	Deutscher Vizemeister Taekwondo
Maria	Koukousoudis	2. Pl. Luxemburg Open, 3. Pl. Belgien Open, Landesmeisterin Taekwondo
Amelie	Arenz	Landesmeisterin Taekwondo
Sophie	Thillanathan	Landesmeisterin Taekwondo
Levin	Kenneth	Landesmeister Taekwondo
Sibel	Kulekci	2. Platz Landesmeisterschaften Taekwondo
Yana	Hialscher	2. Platz Landesmeisterschaften Taekwondo
Isra	Avci	2. Platz Landesmeisterschaften Taekwondo
Deni	Lück	2. Platz Landesmeisterschaften Taekwondo
Andreas	Reichert	3. Platz Landesmeisterschaften Taekwondo
Tarik	Kulekci	3. Platz Landesmeisterschaften Taekwondo
Zoi	Zafiris	3. Platz Landesmeisterschaften Taekwondo
Jana	Hialscher	3. Platz Landesmeisterschaften Taekwondo
	Taekwondo-Verein	bester Verein Deutschlands im U15-Bereich sowie Erwachsene in der Mannschaftswertung

Swisttaler Lesetage erfolgreich zu Ende gegangen

Swisttal. ein vielfältiges, breit gefächertes Leseerlebnis boten die diesjährigen Swisttaler Lesetage, welche in Kooperation mit dem Ortsausschuss für Heimat- und Kulturpflege Heimerzheim e.V. und mit Unterstützung der Städte- und Gemeindestiftung der Kreissparkasse Köln durchgeführt wurden, waren den Besuchern. Eröffnet wurden die Swisttaler Lesetage am Samstag, den 09.09.2023 im Zehnthaus Oden- dorf mit einem besonderen, erst- malig im Programm der Lesetage enthaltenen Literaturformat: Autor Wolfgang Erdmann las aus einer Auswahl seiner zahlreichen Limericks zu verschiedenen Themen des Alltags. Zu Beginn der Lesung führte Wolfgang Erdmann in den Aufbau und die Gestaltung eines Limericks ein. Sie waren humorvoll, ironisch, aber auch nachdenklich. In die Lesung einbezogen wurden musikalische Einlagen, die Wolfgang Erdmann

auf der Gitarre vortrug. Am Sonntag, den 10.09.2023 fand eine Lesung mit der Autorin Azin Heidari Nejad und dem Velbrück- Verlag auf Schloss Miel statt. Azin Heidari Nejad las Ausschnitte aus ihrem Buch „Mein innerer Käfig“ über die Rückkehr nach 20 Jahren in ihr Heimatland Iran, die dortigen Lebensverhältnisse und die kulturellen Unterschiede. Im Anschluss an die Lesung und ihre persönliche Lebensgeschichte entwickelte sich ein Dialog zwischen Autorin und Besuchern, in dem Azin Heidari Nejad die Fragen der Besucher beantwortete und somit interessante Einblicke über das Leben im Iran gab. Die nächste Lesung mit Orgelmusik fand am Montag, den 11.09.2023 in der katholischen Kirche St. Martinus in Ollheim statt. Heiner Meurs stellte zu Beginn der Lesung das „Scheffensiegel zu Ollem“ aus dem Jahr 1650 vor, welches freundlicherweise vom

Landesmuseum des Landschaftsverbandes Rheinland in Bonn leihweise für diesen Lesetag ausgeliehen wurde.

Im Anschluss las Heiner Meurs aus seinem Buch „Ein Haus voll Glorie schauet“ und berichtete zudem über die Geschichte und Restaurierung der einzigartigen Glasfenster der Ollheimer Kirche sowie über die Baumaßnahmen zur barrierefreien Erreichbarkeit der Kirche. Seine Berichte wurden mit Fotos und Bildern auf der Leinwand begleitet. Organist Benjamin Bosbach begeisterte die Besucher mit seinem Orgelspiel, welches die Lesung begleitete.

Kriminell ging es auf der Lesung am Mittwoch, den 13.09.2023 im Alten Kloster in Heimerzheim zu. Bernd Schumacher, bestens bekannt als Musiker, las aus seinem Roman „Die Akte Ludendorf“. 20 Jahre nach einem mysteriösen Mord in Ludendorf sollte dieser nun aufgeklärt werden. Doch die Dorfbewohner hüllen sich den Mantel des Schweigens. Zwischen den Kapiteln unterhielt Bernd Schumacher die Besucher mit Songs „op platt“ auf der Gitarre und persönlichen Erinnerungen an seine Kindheit und seine Ferien bei seiner Großmutter in Ludendorf.

Im Dorfhaus Straßfeld wurde am Donnerstag, den 14.09.2023 das Buch „NürburgringAlbum“, geschrieben von Jörg-Thomas Födisch und mit vielen Bildern aus der Sammlung von Co-Autor Nils Ruwisch vorgestellt.

Gast des Abends war der ehemalige Rennfahrer und „König des Nürburgrings“ Klaus Ludwig.

Ein blendend aufgelegter Klaus Ludwig erzählte im Interview mit Alexander Kraß und Stephan Anton, so manche rennsportliche Anekdote sowie von seinen Anfängen in der Werkstatt in Roisdorf bis hin zu verschiedenen Rennen mit vielen Höhen und Tiefen seiner Rennsportkarriere und zu den Fahrzeugen, wie dem Zakspeed Ford Capri Turbo und dem Porsche 956.

Bei der Lesung am Samstag, den 16.09.2023 ging es ebenfalls um Pferdestärken und starke Mädchen: auf dem Pferdehof der

Eheleute Janoschka in Essig lasen nach einer besonderen Begrüßung durch die Stute „Montana“ die Autorin Kyra Dittmann, Deutschlands beste Vorleserin Viktoria Schaay sowie Krista Ruepp aus dem Buch „Schneefeuher“. Die kleinen und großen Besucher drückten dem Mädchen Ash in dem Roman ganz fest die Daumen, dass Ash mit ihrem Pferd das „Eispferderennen“ gewinnt. Unterstützt wurden die Leserinnen durch die Jugendlichen, Reiterinnen und Reiter sowie die Pferde des Birkenhofs. Traditionell wurde die Lesung auch diesmal wieder organisiert von Joachim Janoschka, mit Live-Musik begleitet.

Den Abschluss der diesjährigen Swisttaler Lesetage bildete am Sonntag, den 17.09.2023 die Lesung auf der Burg Heimerzheim. Hausherrin Freifrau Ilka von Boeselager las aus ihrer Biografie „Mit Mut zum Leben“. Ilka von Boeselager berichtete persönliches sowie zu ihrem politischen Werdegang von den Anfängen bis hin zu ihren Wahlen und ihrer 27jährigen Tätigkeit als Landtagsabgeordnete.

Im Anschluss an die Lesung stand Ilka von Boeselager den Besuchern für Fragen zur Verfügung, die die Besucher nutzten.

Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner dankt allen Autoren und Mitwirkenden der Swisttaler Lesetage für ihr ehrenamtliches Engagement „Von Bürgern für Bürger“, die die diesjährigen Swisttaler Lesetage so vielseitig und interessant gestaltet haben. „Die Swisttaler Lesetage mit örtlichen und regionalen Autoren sind das Besondere an diesem Format. Die Autoren nehmen uns mit auf ihre persönliche Lebensreise. Die Lesetage zeigen, das breite Spektrum unserer Bürgerinnen und Bürger auf, darauf freue ich mich immer wieder neu“, so Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner.

Ein besonderer Dank geht an die Städte- und Gemeindestiftung der Kreissparkasse Köln für die Unterstützung der Swisttaler Lesetage und an dem Ortsausschuss für Heimat- und Kulturpflege Heimerzheim e.V.

Erste deutsch-französische

Kunstaussstellung

Liaisons - Verbindungen

mit Werken von KünstlerInnen aus Swisttal und Quesnoy-sur-Deûle

Vernissage 30.9./ 15.00 Uhr

Rathaus Swisttal, Rathausstraße 115

Einführung: Dr. Carl Körner

Ausstellungsdauer 1.10.-8.10.2023

Öffnungszeiten:

Werktags 8.00 -12.00 Uhr
16.00 - 18.30 Uhr

Samstag, Sonntag und Feiertag
jeweils 11 -15.00 Uhr

Zweite Einführung
Dr. Carl Körner Feiertag 3.10./11.00

Die Ausstellung wird vom 09.10. bis 31.10. verlängert!
Der Besuch ist dann nur während der
Rathaus-Öffnungszeiten möglich!

Organisiert vom Partnerschaftsverein
mit Unterstützung der Gemeinde
Swisttal



Partnerschaftsverein Swisttal-Quesnoy e.V. www.swisttal-quesnoy.de



Die Morenhovener Lupe geht an Wilfried Schmickler

Ein kabarettistisches Ereignis für ganz Swisttal

Seit nunmehr 36 Jahren ist die Verleihung der Morenhovener Lupe ein kulturelles Ereignis zwischen Rhein und Eifel. Am Samstag, 13. Januar, ist es wieder soweit. Dieses Mal geht der drittälteste Kleinkunstpreis Deutschlands an ein kabarettistisches Urgestein aus Köln: Wilfried Schmickler ist der Preisträger 2023. Damit erhält einer der profiliertesten Künstler dieses Genres die Ehrung, einen Preis, den er schon lange verdient hat. Wenn sich Wilfried Schmickler die Hände vor's Gesicht hält, so heißt das nicht, dass er künftig schweigen wird. Er hat jedenfalls nie ein Blatt vor den Mund genommen. Er bringt vielmehr die Dinge auf den Punkt, die andere nur andeuten. Seit 44 Jahren steht er als „Reisender in Sachen Verfreundlichkeit der Welt“ auf der Bühne und tut was er kann: „seriös unterhalten, gut gelaunt rumnörgeln, abendfüllend aufheitern mit Text-Kaskaden, Schmäh-Tiraden und Spott-Gesängen, die

immer mal wieder angereichert werden mit dem Zwischenton der Poesie“. Er ist ein Meister des Wortes, der sein Publikum immer wieder in seinen Bann zieht. Die Morenhovener Lupe hat er seit langem verdient. Die Laudatio wird Erwin Grosche halten, Lupe-Preisträger des Jahres 1999. Man darf sich auf Eini- ges gefasst machen! Aber vorher stehen in Morenhoven noch einige Kabarettgroßereignisse auf dem Programm. Los geht es am 27. Oktober mit Jens Neutag. Ihm folgt am Tag drauf ein neues Gesicht in Morenhoven, wenn Benny Hiller „Vier Oktaven zwischen Himmel und Hölle“ bewältigt. Seien Sie dabei, wenn es gilt, einen neuen Künstler zu entdecken. Auch Matthias Jung ist neu in Morenhoven und meint am 3. November ganz einfach „Chill mal“. Axel Pätz kennen viele schon, aber am 4. November bietet er „Mehr! - Tastenkabarett“. Murzarella

ist neu in Morenhoven, aber mit „Bauchgesängen“ eine nachhaltige Empfehlung des Kreaforums.

Schauen Sie einfach im Internet wie es weitergeht: www.kreaforum.de



SUSHI FOR YOU
FAST. FRESH. FISH.

WIR LIEFERN NACH HAUSE ODER IN DEIN BÜRO

SUSHIFORYOU.DE
WILHELMSTR. 54 / EUSKIRCHEN
TELEFON 02251 74202



bn:t

Die Gigabit-Ausbau für Swisttal geht weiter!

Glasfaser bis ins Haus für Morenhoven - Miel - Ludendorf - Essig

Wir bauen aus - Jetzt noch Aktionsangebot sichern!

Interesse geweckt?

Kostenlose Info-Hotline:
0800 228 228 5
(Mo. - Fr. 9-18 Uhr)

Email:
glasfaser@bn-t.de

Jetzt melden und Aktionsangebot sichern!

Internet - Telefon - TV

bn:t bn:t Blatzheim Networks Telecom GmbH • www.bn-t.de

Wir sind regional. Wir sind für Sie da!

Faszination für technische Berufe

Die 3. Nacht der Technik in Bonn und dem Rhein-Sieg-Kreis



Werk in Troisdorf. Foto: Harry-Brot GmbH



Am 20. Oktober steht die 3. Nacht der Technik Bonn/Rhein-Sieg wieder unter dem Motto „Technik sehen, verstehen, erleben“. 49 Technikbetriebe aus der Industrie, öffentliche Versorger, Forschungseinrichtungen und Hochschulen öffnen für interessierte Besucher*innen ihre Tore und geben spannende Einblicke in den laufenden Betrieb. Tickets sind ab dem 20. September bei bonnticket oder eventim erhältlich. Schüler*innen, Studierende oder Auszubildende können sich das kostenlose Young Talent Ticket sichern. Weitere Informationen gibt es unter nacht-der-technik.de/bonn-rhein-sieg

Harry-Brot in Troisdorf
Wer sich für die technischen Abläufe in einer Großbäckerei interessiert, ist bei Harry-Brot an diesem Abend genau richtig. Aus einer traditionellen Handwerksbäckerei, die vor 335 Jahren gegründet wurde, entstand ein Unternehmen, das sich durch moderne Technik und Automatisierung auszeichnet. Bei den Werksführungen „Vom Korn zum Brot“ können Interessierte einen Blick hinter die Kulissen von Deutschlands größter Backstube werfen. Hier werden die hochautomatisierten Anlagen ausführlich erklärt und die verschiedenen Berufsmöglichkeiten vorgestellt.

Nach einer kurzen Hygieneunterweisung, erwartet die Besucher*innen ein abwechslungsreicher Rundgang, der durch die einzelnen Stationen der Brötchenherstellung führt. Um an den Führungen teilzunehmen ist eine Reservierung notwendig. Mit dem Techniknachtcode auf der Eintrittskarte zur Nacht der Technik können über die Homepage insgesamt drei Programmpunkte reserviert werden. Bei Veranstaltungen ohne Reservierungspflicht, kann jeder einfach vorbeischaun und das Ticket vorzeigen. Wer an der Führung bei Harry-Brot teilnehmen möchte, muss

mindestens 15 Jahre alt sein. Es ist festes Schuhwerk erforderlich, Taschen und Gepäckstücke sind während der Führung nicht erlaubt. Die Führungen finden von 18 bis 23 Uhr stündlich statt und dauern jeweils 60 Minuten.



Produktion
Foto: Harry-Brot GmbH

LOKALES

Welthospiztag - auch in Meckenheim

Sie wollten sich immer schon mal über die Arbeit der ansässigen Ökumenischen Hospizgruppe e.V. und der Telefonseelsorge informieren? Dazu haben Sie am Samstag, 14. Oktober, in der Meckener Friedenskirche zwischen 11 und 16 Uhr die Gelegenheit. Die Hospizgruppe gestaltet anlässlich des Welthospiztags ein Programm mit vielen Informa-

tionen. Prof. Dr. Lukas Radbruch, wird das Programm eröffnen. Die Koordinatorinnen des Vereins berichten aus ihrer vielfältigen Arbeit in der Sterbe- und Trauerbegleitung und informieren zu Patientenverfügung und Vorsorgevollmacht. Im Vortrag von Frau Barbara Utz erfahren Sie mehr zur Arbeit der Telefonseelsorge und haben anschließend Gelegenheit

für ein Gespräch. Nach einer Mittagspause mit kleinem Imbiss können Sie sich auf eine Lesung mit Frau Kattlein aus dem „Buchladen“ Neuer Markt freuen. Zum Abschluss berichtet Frau Muermann (Sterbe- und Trauerbegleiterin) von ihrer ehrenamtlichen Arbeit. Vorbereitet wird dieser Tag vom „Team Meckenheim“ der Ökume-

nischen Hospizgruppe e.V., welches sich um die Öffentlichkeitsarbeit in Meckenheim kümmert. Dieses Team sucht aktuell nach Menschen, die in dieser Sache gerne unterstützen möchten. Kontakt: Christine von Gadow 02225/10075. Weitere Informationen zum Verein finden Sie unter: www.hospiz-voreifel.de

- CNC-FUNKENEROSION
- CNC WASSERSTRAHLSCHNEIDEN
- CNC ZERSpanUNGSTECHNIK
- CAD KONSTRUKTIONSTECHNIK
- KUNSTSTOFF-SPRITZWERKZEUGBAU
- 5-ACHS-SIMULTAN-FRÄS- UND DREHBEARBEITUNG
- PROTOTYPEN-, GERÄTE-,
VORRICHTUNGS- UND MASCHINENBAU

Die Summira GmbH führt als DIN EN ISO 9001:2015 zertifizierter Lohn-Dienstleister Prototypen-, Einzelteil- und Serienfertigungen sowie Konstruktion, Dokumentation und Montagetätigkeiten im Kundenauftrag aus.

Als mittelständisches Familienunternehmen versteht sich die Summira GmbH als „Problemlöser“ im Bereich der Entwicklung, Konstruktion und Fertigung. Egal ob es um vergleichsweise einfache Bauteile oder hochkomplexe Baugruppen geht, die unter Einsatz unseres 3D-CAD System SolidWorks entstehen: Die Summira GmbH bietet höchste Qualitätsstandards zu einem optimalen Preis-Leistungs-Verhältnis.



Wir sind Ihr Partner für:

- **CNC Funkenerosionstechnik**
Senkerodieren
Drahterodieren
mit bis zu 8 Achsen für Erosives Schleifen
Simultane Mehrseitenbearbeitung
Indexierte Mehrseitenbearbeitung
Startlocherodieren
- **CNC Zerspanungstechnik**
Drehtechnik
Frästechnik
5-Achs-Simultan-Fräs- und -Drehbearbeitung
- **CNC Wasserstrahlschneiden**
- **CAD Konstruktion**
- **Kunststoff-Spritzwerkzeugbau**
- **Prototypen-, Geräte-, Vorrichtungs- und Maschinenbau**

Summira GmbH

Lise-Meitner-Straße 10
53332 Bornheim

Telefon +49 2227 9140-0
Telefax +49 2227 9140 40
E-Mail info@summira.de
Internet www.summira.de

DU STEHST IM MITTELPUNKT

Bei Summira bieten wir Dir echte Zukunftsperspektiven - auch nach Deiner Ausbildung!

DU HAST DIE WAHL - WIR BILDEN DICH AUS

WERKZEUG-
MACHER*IN
KAUFLER*IN FÜR
BÜROMANAGEMENT
ZERSPANUNGS-
MECHANIKER*IN

SCHNELLEBERBUNG FÜR PRAKTIKA UND AUSBILDUNG



Stammtisch mit Hutkonzert



Wie an jedem ersten Freitag im Monat fand der Stammtisch der KG Freundschaftsbund Dünsteko-ven im Dorfsaal statt. Diesmal je-doch mit einer Besonderheit - ei-nem Hutkonzert der Band „Die Rumtreiber“. Bei Kaltgetränken und leckeren Snacks lauschten

rund 120 Gäste der Band. Im gut gefüllten Saal spielten die Rum-treiber rund 1,5 Stunden ihre schönsten Stücke. Die KG blickt auf eine erfolgrei-che Veranstaltung zurück und freut sich nun auf das bevorstehende Oktoberfest am 30. September.

Erste Hilfe bei Kindernotfällen

Kurs-Nr. 2367610014 - In Kooperation mit dem Katholischen Bildungswerk RSK

Was tun, wenn...? Damit gar nicht erst Panik ausbricht und ein verletztes Kind nötige Hilfe nicht erhält, bieten wir immer wieder Erste-Hilfe-Kurse an. Dort lernen Sie theoretisch was zu tun ist. Vor allem „kühlen Kopf“ bewahren, - sogar wenn es ganz schlimm aus-sieht, denn nur dann kann ich selbst helfen oder fremde Hilfe organisieren.

Referentin: Marion Eichinger
Wann: Dienstag, 24. Oktober,

19.30 bis 21.15 Uhr
Veranstaltungsort:
Kath. Kita St. Petrus und Paulus
Heinrich Wilkens Haus
Orbachstraße 19
53913 Swisttal - Odendorf
Teilnahmebeitrag: 8,50 Euro

Anmeldungen schriftlich:
Kath.Fz.Swisttal@
erzbistum-koeln.de
oder
www.familienzentrum-swisttal.de

Infos rund um die Pflege

Rheinbach - Die VHS Voreifel bie-tet zwei Veranstaltungen zum Thema „Pflegefall - was nun?“ am Montag, 16. Oktober, 18 Uhr sowie zur „Pflegefinanzierung“ am Mittwoch, 8. November, 18 Uhr in der Gesamtschule Swisttal, Blütenweg 10, Heimerzheim an.

Die erfahrene Pflegeberaterin Pe-tra Willems informiert in den ge-bührenfreien Workshops zum

Beispiel darüber, welche Hilfen Betroffenen im Pflegefall zuste-hen, wer berät und welche finan-zielle Unterstützung es gibt. Die Dozentin gibt den Teilnehmerinnen und Teilnehmern Leitfäden mit praktischen Tipps an die Hand. Es besteht zudem ausreichend Gelegenheit Fragen zu stellen. Weitere Infos und Anmeldung unter 02226 8922620 oder info@vhs-voreifel.de.



Ab sofort neu für jedermann im Sortiment: Schnäpse von Prinz. Unschlagbare Preise.

Neu im Sortiment: Frühkölsch, Peters, Sion, Reissdorf in Fass und Flasche auch lieferbar.

10l 19,99 Euro + MwSt.
20l 39,99 Euro + MwSt.
30l 62,99 Euro + MwSt.
50l 99,90 Euro + MwSt.

Einkauf für Jedermann! Frische Grillware direkt vom Fachhändler.

- Delikate Wurstspezialitäten
- Feinste Grillwürstchen
- Grillfleisch mariniert (Schwein, Geflügel, Rind)
- BBQ Spare Rips (mariniert und gegart)
- Lamm aus Neuseeland
- Feinkostsalate
- Argentinische Holzkohle
- Spezialitäten aus Griechenland (Käse, Olivenöl, Oliven, Ouzo, Weine)

Bei uns erhalten Sie Kommissionsware für Ihre Feste!

Bei uns erhalten Sie auch Kommissionsware: Pommes, Wurst, Ketchup, Mayo u.v.m.
Gerne geben wir Ihnen Auskunft unter 0170 343 50 08.

Besuchen Sie unseren Verkaufs-Shop auf der **Godesberger Straße 28 | 53842 Troisdorf** **Mo. - Sa. 8:00 - 15:00 Uhr**
Tel.: 02241/9454565

Gemütlichkeit beim Seniorennachmittag

Nachdem die traditionellen Seniorennachmittage in den letzten Jahren ausfallen mussten, lädt der Ortsausschuss Odendorf e.V. dieses Jahr wieder ältere Mitbürger am 22. Oktober ins katholische Pfarrzentrum in Odendorf ein. Hierzu sind alle Odendorfer und Essiger Mitbürger mit ihren Partnern oder Partnerinnen vom 70. Lebensjahr an herzlich eingeladen, auch wenn

das Alter keine Bedingung, sondern vom Veranstalter eher als Richtschnur gedacht und zu verstehen ist. Bei etwas Live-Musik und Spiel steht vor allem der Schnack im Vordergrund, Kaffee und Kuchen sowie ein kleiner Abendimbiss runden das Angebot ab. Die Teilnahme ist kostenlos. Anmeldeschluss ist am 2. Oktober, Anmeldungen über 02255-2871.





Bürvenich Grabmale

in Swisttal-Heimerzheim

- Moderne Grabanlagengestaltung
- Abräumung der Grabanlagen für Beisetzung
- Nachbeschriftung, Reparatur und Umbauarbeiten, Erweiterung, Ergänzung o. Reinigung vorh. Grabanlagen

Dützhofer Straße 18 • Tel. 02254 / 84 77 48

Anzeige

Lukas Hofladen feiert Hoffest am 1. Oktober

(WK) Lukas Hofladen kurz hinter Metternich lädt ein zum Hoffest am 1. Oktober 2023. Um 11:00 Uhr findet ein Erntedank-Gottesdienst statt und Lukas Balg zeigt danach seine Maschinenausstellung. Begleitet wird das ganze Fest natürlich mit Speis' und Trank ... tagsüber mit Kuck,s Reibekuchen und am Nachmittag mit Kaffee und Waffeln. Lukas Balg: „Auf unserem Hof heißt es seit 2011: die Vermarktung regionaler Produkte mittels eines innovativen Automaten- und Selbstbedienungsladen.

In 70 Fächer gibt's - mit Eiern, Kartoffeln, Obst, Gemüse und weiter Produkte, alles frisch aus unserer Region! Wenn es Sie interessiert woher unsere eigenen Produkte kommen, oder wenn Sie mehr über unsere Produkte wissen möchten, können Sie leicht mit den Mitarbeitern ins Gespräch kommen oder den Einkauf mit einer Besichtigung von Hof und Tieren verbinden.“ Schauen Sie einfach mal vorbei ... direkt am Ortsausgang hinter Metternich Richtung Kernort Weilerswist!



SONDERANGEBOT

Kartoffeln zum Einkellern **aus eigenem Anbau!**

01.10. - 15.10.2023

festkochend **10kg**

~~10€~~ Jetzt nur **6€**



Lukas Hofladen
Natürlich Einfach Gut

www.Lukas-Hofladen.de

Abgabe nur, solange der Vorrat reicht

„MINT erklärt doch die ganze Welt!“

Kooperatives MINT-Projekt für Kindergarten, Grundschule und Gesamtschule in Swisttal begeistert Groß und Klein



Kindergartenkinder, Schülerinnen und Schüler der Grund- und Gesamtschule experimentieren mit den MINT-Forscherkästen. Die Kindergartenkinder Emilia und Moritz erforschen die Rollfähigkeit.
Die Kindergartenkinder Emilia und Moritz lassen unterschiedlichen Materialien stabile Holzrampen runterrollen, die Grundschulkinder Ida und Clemens balancieren einen Seiltänzer mit Holzklammern aus.

MINT-Fächer sind in aller Munde. Aber welche Fächer verbergen sich eigentlich dahinter und warum wird deren Förderung in Schule so vorangetrieben? „MINT steht für **M**athematik, **I**nformatik, **N**aturwissenschaften und **T**echnik“, erklärt Sybille Prochnow Penedo, Schulleiterin der Gesamtschule Swisttal und führt weiter aus: „Diese Fächer werden in Studium und Beruf wenig angewählt, obwohl der Industrie- und Wissenschafts-

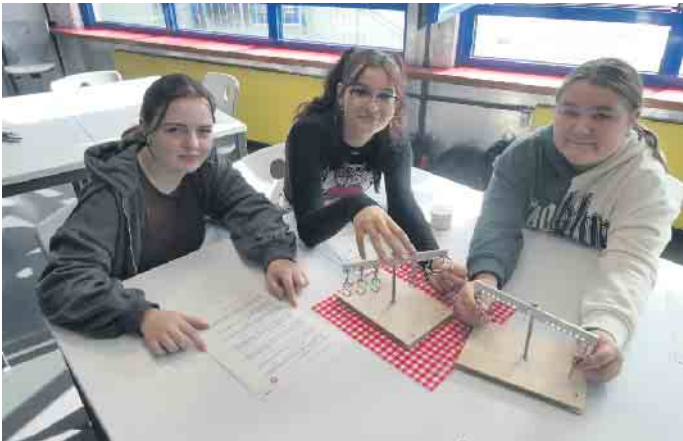
standort Deutschland genau in diesen Bereichen jetzt und in Zukunft viele Fachkräfte benötigt.“ „Deshalb ist es nur richtig, dass die Gesamtschule Swisttal diese Zukunftsaufgabe ernst nimmt und in die MINT-Fächer investiert“, freut sich Thomas Wagner, Dezent für Schule, Bildung, Kultur und Sport des Rhein-Sieg-Kreises. Aktuell nimmt die Gesamtschule Swisttal gemeinsam am kooperativen MINT-Projekt mit der



Die Grundschüler Ida und Clemens arbeiten mit dem Seiltänzer.
Die Gesamtschülerinnen und -schüler Christof, Louis und Finlay messen mit der Federwaage Kräfte, Liza, Antonia und Katrin experimentieren mit einer Wippe, um die Hebelgesetze zu verstehen.

Katholischen Kindertagesstätte St. Kunibert und der Swistbachschule, Grundschule in Heimerzheim zum Thema „Kräfte und Gleichgewicht“ teil. Ziel ist, dass die naturwissenschaftliche Begeisterung und das naturwissenschaftliche Denken ab dem Kindergartenalter kontinuierlich gefördert werden. Und zwar passgenau für jede Altersstufe. Projektkoordinatorin Bettina Wallor vom Regionalen Bildungsbüro des

Rhein-Sieg-Kreises freut sich sichtlich darüber, wie gut die drei Institutionen, die am Bildungsprozess beteiligt sind - nämlich Kindergarten, Grundschule und als weiterführende Schule die Gesamtschule - begeistert die Idee der entwicklungslogischen Förderung aufnehmen: „So eine Zusammenarbeit zwischen Bildungseinrichtungen ist nicht selbstverständlich und ein großes Plus des Rhein-Sieg-Kreises.“



Die Gesamtschülerinnen Liza, Antonia und Katrin erforschen die Hebelgesetze. Fotos: Rhein-Sieg-Kreis
Die Experimentierkästen für das Projekt werden von der Deutschen Telekom Stiftung finanziert. Deren Mitarbeiter Johannes Schlarb sieht das Geld gut investiert: „Die Experimentierkästen sind mit unterschiedlichem Material ausgestattet, das sehr robust und hochwertig ist“. Emilia und Moritz ist das piepegal. „Mir machen die Experimente einfach Spaß!“, sagt Moritz.



Die Gesamtschüler Christof, Louis und Finlay forschen mit der Federwaage.





Wärmt die Seele

Kürbissuppe mit Ingwer und Kokosmilch



Fotos: [pexels.com/akz-o](https://www.pexels.com/akz-o)

Nicht nur als schaurig-schönes Dekoelement ist der Kürbis im Herbst sehr gefragt. Auch auf dem Tisch

als Suppe, herrlich cremig, oder als Fleischersatz im Gulasch macht er eine gute Figur und wärmt Körper und Seele.

Das Auge isst mit

Zu einem genussvollen Abend mit der Familie und Freunden gehört auch eine stimmungsvolle Deko. In Wald und Wiese kann man jetzt wunderschöne und natürliche Elemente wie Kastanien, Moos, Eicheln, getrocknete Gräser und Früchte sammeln. Locker auf dem Tisch verteilt oder zu einem schönen Kranz gebunden, schaffen sie eine gemütliche Atmosphäre.

Vielfältig einsetzbar

Kürbiskerne sind übrigens der perfekte Snack. Am schnellsten und einfachsten lassen sie sich in der Pfanne mit etwas Olivenöl rösten. Besonders lecker und gesund als

Snack zwischendurch oder als Topper zum Salat. Kürbisse lassen sich auch gut einlagern. Im Ganzen kann der Kürbis bis zu einem Jahr gelagert werden. Einmal angeschnitten, sollte er im Kühlschrank aufbewahrt und innerhalb weniger Tage aufgebraucht werden. Wer das ganze Jahr über die orange Frucht genießen möchte, kann ihn klein geschnitten und blanchiert auch sehr gut einfrieren. Aus den Würfeln lassen sich schnell und einfach leckere Suppen oder ein Püree als Beilage zaubern.

Rezept für 6 Portionen:

800 g Hokkaidokürbis
600 g Möhren
Ca. 5 cm Ingwer
1 Zwiebel
2 EL Butter
1 l Gemüsebrühe



500 ml Kokosmilch
Salz und Pfeffer
Sojasauce
1 Zitrone

Zubereitung: Kürbis, Möhren, Ingwer und Zwiebel schälen, würfeln und in der Butter andünsten. Mit der Brühe aufgießen und etwa 15 - 20 Minuten kochen. Dann sehr fein pürieren. Die Kokosmilch unterrühren, mit Salz, Pfeffer, Sojasauce und dem Saft einer Zitrone abschmecken und noch mal erwärmen. Guten Appetit! (akz-o)

Außergewöhnliches mit Äpfeln kochen

Apfelfrikadelle

Das klingt vielleicht im ersten Moment komisch, schmeckt aber richtig lecker.

Dazu braucht man:

- 2 Äpfel (idealerweise süß-säuerlich)
- 1 Zwiebel
- 400 Gramm gekochten Reis
- 4 Eier
- Pfeffer und Salz
- etwas Paniermehl
- Öl für die Pfanne

So gehts:

Die geschälten und entkernten Äpfel hobeln. Feingehackte Zwiebeln, Eier, dem Paniermehl und den gekochten Reis miteinander vermengen. Die Masse würzen. Jetzt kleine Frikadellen formen und diese in heißem Fett fünf Minuten von jeder Seite anbraten.

Die Apfelfrikadellen schmecken besonders lecker zu Kartoffelpüree.

Apfeltee selber machen

Wer seinen Apfel vor dem Verzehr schält, wirft die Schalen meistens hinterher in den Müll. Dabei können die Schalen weiterverwendet und sich einen leckeren Apfeltee daraus machen.

Einfach einen Esslöffel der Schalen in einen Topf geben und mit 200 ml kaltem Wasser übergießen. Das Ganze zehn Minuten ziehen lassen. Anschließend das ganze noch einmal aufkochen und weitere zehn Minuten ziehen lassen. Dann die Apfelschalen herausnehmen und genießen.

Ein besonderer Tipp in der Erkältungssaison: Einfach ein oder zwei

Scheiben Ingwer dazu geben. Das stärkt die Abwehrkräfte.

Wer die Apfelschalen gerne für später aufheben möchte, kann diese im Backofen oder auf der Heizung trocknen und anschließend in einem luftdichten Behälter aufheben.



BEI UNS FALLEN DIE ÄPFEL NICHT WEIT VOM STAMM...

...sondern landen direkt in unserem Hofladen!



SCHMITZ-HÜBSCH

Bonn-Brühler Straße 14 | 53332 Bornheim-Merten

www.schmitzhuebsch.de [schmitzhuebsch](https://www.facebook.com/schmitzhuebsch)

MO – SA von 8.00 Uhr bis 19.00 Uhr, Sonn- und Feiertags geschlossen

Gottesdienstordnung für den Seelsorgebereich Swisttal

Sonntag, 1. Oktober - Erntedankfest

8.30 Uhr - Dü, Hl. Messe
9 Uhr - Str, Hl. Messe
9.30 Uhr - Lu, Hl. Messe (Pfarrcafé)
10 Uhr - Od, Hl. Messe
10.30 Uhr - Hei, Hl. Messe
11 Uhr - Bu, Hl. Messe
12 Uhr - Od, Taufe

Montag, 2. Oktober

8 Uhr - Bu, Hl. Messe (mit Trierpilgern)

Dienstag, 3. Oktober - Tag der deutschen Einheit

7.55 Uhr - Od, Rosenkranz
8.30 Uhr - Od, Hl. Messe
9 Uhr - Mo, Hl. Messe
19 Uhr - Str, Hl. Messe

Mittwoch, 4. Oktober

9 Uhr - Bu, Rosenkranzgebet
13 Uhr - Od, Trauerfeier, anschl. Urnenbeisetzung
18 Uhr - Hei, Eucharistische Andacht und Barmherzigkeitsrosenkranz
18.30 Uhr - Hei, Hl. Messe der Frauengemeinschaft
18.30 Uhr - Lu, Hl. Messe

19.30 Uhr - Bu, Hl. Messe der Frauengemeinschaft

Donnerstag, 5. Oktober

18 Uhr - Oll, Hl. Messe

Freitag, 6. Oktober -

Herz-Jesu-Freitag
9 Uhr - Bu, Hl. Messe (Herz-Jesu-Andacht)
17.25 Uhr - Od, Barmherzigkeitsrosenkranz
18 Uhr - Od, Hl. Messe (Herz-Jesu-Andacht)

Samstag, 7. Oktober

15 Uhr - Bu, Beichte
15 Uhr - Od, Rosenkranz
15.30 Uhr - Od, Beichte u. Anbetung des Allerheiligsten
17 Uhr - Bu, VAM
17 Uhr - Oll, VAM
18 Uhr - Hei, Beichte
18.30 Uhr - Mie, VAM

Sonntag, 8. Oktober -

27. Sonntag im Jahreskreis
8.30 Uhr - Dü, Hl. Messe
9 Uhr - Str, Hl. Messe
9.30 Uhr - Lu, Hl. Messe
10 Uhr - Od, Hl. Messe
10.30 Uhr - Hei, Hl. Messe

11 Uhr - Mo, Hl. Messe
12 Uhr - Bu, Taufe

Dienstag, 10. Oktober

7.55 Uhr - Od, Rosenkranz
8.30 Uhr - Od, Hl. Messe
9 Uhr - Mo, Hl. Messe
19 Uhr - Str, Hl. Messe

Mittwoch, 11. Oktober

9 Uhr - Bu, Rosenkranzgebet
18.30 Uhr - Hei, Hl. Messe
18.30 Uhr - Lu, Hl. Messe

Donnerstag, 12. Oktober

18 Uhr - Oll, Hl. Messe

Freitag, 13. Oktober

9 Uhr - Bu, Hl. Messe
17.30 Uhr - Od, Beichte
18 Uhr - Od, Fatimaandacht
18.30 Uhr - Od, Festmesse, anschl. Prozession im alten Ortskern

Samstag, 14. Oktober

15 Uhr - Bu, Beichte
15 Uhr - Od, Rosenkranz
15.30 Uhr - Od, Beichte u. Anbetung des Allerheiligsten
17 Uhr - Mo, VAM
17 Uhr - Oll, VAM
18 Uhr - Hei, Beichte
18.30 Uhr - Mie, VAM

Sonntag, 15. Oktober -

28. Sonntag im Jahreskreis
8.30 Uhr - Dü, Hl. Messe
9 Uhr - Str, Hl. Messe
9.30 Uhr - Lu, Hl. Messe
10 Uhr - Od, Hl. Messe
10.30 Uhr - Hei, Hl. Messe
11 Uhr - Bu, Hl. Messe
12 Uhr - Dü, Taufe

Dienstag, 17. Oktober

7.55 Uhr - Od, Rosenkranz
8.30 Uhr - Od, Hl. Messe
9 Uhr - Mo, Hl. Messe
19 Uhr - Str, Hl. Messe

Mittwoch, 18. Oktober

9 Uhr - Bu, Rosenkranzgebet
15 Uhr - Bu, Hl. Messe (kfd)
18.30 Uhr - Hei, Hl. Messe
18.30 Uhr - Lu, Hl. Messe

Donnerstag, 19. Oktober

17.30 Uhr - Od, Atempause (kfd) (kleine Kirche)
18 Uhr - Oll, Hl. Messe
19 Uhr - Od, Taizé-Andacht (Dietrich Bonhoeffer Haus)

Freitag, 20. Oktober

9 Uhr - Bu, Hl. Messe
17.25 Uhr - Od, Rosenkranz
18 Uhr - Od, Hl. Messe

Samstag, 21. Oktober

15 Uhr - Bu, Beichte
15 Uhr - Od, Rosenkranz
15.30 Uhr - Od, Beichte u. Anbetung des Allerheiligsten
17 Uhr - Mo, VAM
17 Uhr - Oll, VAM
18 Uhr - Hei, Beichte
18.30 Uhr - Mie, VAM

Sonntag, 22. Oktober -

29. Sonntag im Jahreskreis
8.30 Uhr - Dü, Hl. Messe
9 Uhr - Str, Hl. Messe
9.30 Uhr - Lu, Hl. Messe
10 Uhr - Od, Hl. Messe
10.30 Uhr - Hei, Familienmesse
11 Uhr - Bu, Hl. Messe
19 Uhr - Bu, Taizé Andacht (Versöhnungskirche)

Dienstag, 24. Oktober

7.55 Uhr - Od, Rosenkranz
8.30 Uhr - Od, Hl. Messe
9 Uhr - Mo, Hl. Messe
19 Uhr - Str, Hl. Messe

Mittwoch, 25. Oktober

9 Uhr - Bu, Rosenkranzgebet
18.30 Uhr - Hei, Hl. Messe
18.30 Uhr - Lu, Hl. Messe

Donnerstag, 26. Oktober

18 Uhr - Oll, Hl. Messe

Freitag, 27. Oktober

9 Uhr - Bu, Hl. Messe
17.25 Uhr - Od, Rosenkranz
18 Uhr - Od, Hl. Messe

Samstag, 28. Oktober

15 Uhr - Bu, Beichte
15 Uhr - Od, Rosenkranz
15.30 Uhr - Od, Beichte u. Anbetung des Allerheiligsten
17 Uhr - Mo, VAM
17 Uhr - Oll, VAM
18 Uhr - Hei, Beichte
18.30 Uhr - Mie, VAM
18.30 Uhr - Str, Hl. Messe

Sonntag, 29. Oktober -

30. Sonntag im Jahreskreis
8.30 Uhr - Dü, Hl. Messe
9 Uhr - Mie, Hl. Messe (Segnung der Gräber)
9.30 Uhr - Lu, Hl. Messe (Segnung der Gräber)
10 Uhr - Od, Hl. Messe
10.30 Uhr - Hei, Hl. Messe
11 Uhr - Bu, Hl. Messe

Montag, 30. Oktober

16.15 Uhr - Hei, Weggottesdienst der Kommunionkinder Gruppe I
17.30 Uhr - Hei, Weggottesdienst der Kommunionkinder Gruppe II

Dienstag, 31. Oktober - Reformationstag

7.55 Uhr - Od, Rosenkranz
8.30 Uhr - Od, Hl. Messe
9 Uhr - Mo, Hl. Messe
16.15 Uhr - Bu, Weggottesdienst der Kommunionkinder Gruppe I
17.30 Uhr - Bu, Weggottesdienst der Kommunionkinder Gruppe II

Mittwoch, 1. November -

Allerheiligen **Offb 7,2-4.9-14,1 Joh 3,1-3, Ev: Mt 5,1-12a**
10 Uhr - Bu, Hl. Messe (anschl. Segnung der Gräber)
10 Uhr - Oll, Hl. Messe (anschl. Segnung der Gräber)



„Restaurant bei Maja“

Deutsch-Polnische Spezialitäten




Wir organisieren:
Geburtstage, Kommunionen, Hochzeiten, Partyservice,
Firmenfeiern, Buffetservice, Trauerfeiern... und vieles mehr

📍 Leostraße 58 • 53844 Troisdorf • ☎ 02241 168 15 74





Öffnungszeiten: Dienstag bis Freitag 17.00 bis 22.00 Uhr.
Samstag und Sonntag von 12.00 bis 22.00 Uhr. Montag geschlossen.

Polnische Spezialitäten und Catering!

Planen Sie mit uns
Ihre individuelle Feier

✉ bei.maya@yahoo.com • ☎ 01520 4420 900



10 Uhr - Od, Hl. Messe
(anschl. Segnung der Gräber)
15 Uhr - Hei, Hl. Messe
(anschl. Segnung der Gräber)
15 Uhr - Mo, Hl. Messe
(anschl. Segnung der Gräber)
15 Uhr - Str, Hl. Messe
(anschl. Segnung der Gräber)
18 Uhr - Bu,
Abend des Lichts (Schola)

Donnerstag, 2. November -

Allerseelen
12 Uhr - Hei, Gebetsstunde für
die Verstorbenen
16.15 Uhr - Od, Weggottesdienst
der Kommunionkinder Gruppe I
17.30 Uhr - Od, Weggottesdienst
der Kommunionkinder Gruppe II
18 Uhr - Oll, Hl. Messe
18.30 Uhr - Hei, Hl. Messe

Freitag, 3. November -

Herz-Jesu-Freitag
9 Uhr - Bu, Hl. Messe (Herz-Jesu)
17.25 Uhr - Od, Barmherzigkeits-
rosenkranz
18 Uhr - Od, Hl. Messe (Herz-Jesu)

Samstag, 4. November

15 Uhr - Bu, Beichte
15 Uhr - Od, Rosenkranz

15.30 Uhr - Od, Beichte u.
Anbetung des Allerheiligsten
17 Uhr - Bu, VAM
17 Uhr - Oll, VAM
18 Uhr - Hei, Beichte
18.30 Uhr - Mie, VAM

Sonntag, 5. November -

31. Sonntag im Jahreskreis
8.30 Uhr - Dü, Hl. Messe
9 Uhr - Str, Hl. Messe
9.30 Uhr - Lu, Hl. Messe (Pfarrcafé)
10 Uhr - Od,
Familienmesse Pfarrcafé
10.30 Uhr - Hei, Familienmesse
(St. Martin)
11 Uhr - Mo, Hl. Messe
12 Uhr - Od, Taufe

Bu = St. Katharina, Dü = Kapelle
St. Katharina, Dünstekoven, Hei
= St. Kunibert, Lu = St. Petrus
und Paulus, Ludendorf, Mie = St.
Georg, Mo = St. Nikolaus, Möm
= Kapelle St. Maria v. d. Immer-
währenden Hilfe, Od = St. Petrus
und Paulus, Oll = St. Martinus,
Str = St. Antonius

HAUSTÜREN VOM PROFI!



über 45 Jahre Erfahrung!

Einbruchhemmende und
energiesparende Türen und
Fenster vom Meisterbetrieb.

Sprechen Sie uns an oder be-
suchen Sie unsere Ausstellung.

Wir beraten Sie gerne!

Ingenieurbetrieb
Eichwald
Metallbau

53767 Sankt Augustin - Am Siemensbach 2-4
www.metallbau-eichwald.de

info@metallbau-eichwald.de
Telefon: 02241-3979 80

SCHÜCO
Partner

Aurelia Kliniken

Verschlafen Sie doch einfach Ihre Zahnbehandlung!

Erleben Sie eine stressfreie Zahnbehandlung dank modernster
Anästhesiemethoden. Von routinemäßigen Kontrollen bis hin zu
hochwertigen Implantaten – bei uns sind Sie in besten Händen.

Keine lästigen Bohrgeräusche, keine Angst vor Spritzen, die Zahn-
behandlung wird einfach verschlafen. So kommen Sie sanft und
schmerzfrei zu schönen gesunden Zähnen.

„Seid über 20 Jahren sind
wir auf die angstfreie und
schmerzlose Zahnbehandlung
spezialisiert.“



Dr. Andreas Schmidt

Facharzt für Oralchirurgie,
alle Kassen

Aurelia Kliniken • Adolfstr. 6 • 56349 Kaub • www.aurelia-kliniken.de • Tel. 0 677 4 / 918 20-0

Angebote Oktober 2023

Wenn nicht anders angegeben
 - sind die Angebote kostenlos
 - finden diese im Heinrich-Wilkens-Haus | Orbachstr. 19 in Swisttal - Odendorf statt
 - ist eine Anmeldung erforderlich unter
www.familienzentrum-swisttal.de
 e-mail: Kath.FZ.Swisttal@erzbistum-koeln.de
 Tel.: 02255 - 1297

Seniorenbüro der Gemeinde Swisttal Ohne Anmeldung
 Heimerzheim jeden Montag 14 bis 16 Uhr
 im evangelischen

Gemeindezentrum
 Sebastianusweg 5-7
 Teamleiter: Herr Venhaus
 Telefon **0151 62 74 14 19**
Buschhoven jeden 1. und 3. Donnerstag im Monat in der Raiffeisenbank Tonusplatz 1
 Teamleiterin: Susanne Strauch
 0157 - 85 86 44 68
 Telefon **02226 9037393**
Odendorf jeden Montag 14 bis 16 Uhr
 Dietrich-Bonhoeffer-Haus | am Bendenweg 7
 Teamleiter: Gerhard Endruschat
 Telefon **02254 6000999**
 Außerhalb der Öffnungszeiten ist der Seniorenbeauftragte |

Gerhard Endruschat unter Tel. 02254-600999 erreichbar
Hier wird Ihnen geholfen. Offenes Angebot für Rat- und Hilfesuchende in Kooperation mit der Caritas Rhein-Sieg e.V.
Annegret Kastorp
 Tel. 02225-992420 e-mail: gemeindec Caritas.lrh@caritas-rheinsieg.de
Katholische Beratungsstelle für Ehe-, Familien- und Lebensfragen
 Sprechstunden nach Bedarf und vorheriger Anmeldung im Familienzentrum
Migrationsberatung der Caritas
 Sprechstunden nach Bedarf und vorheriger Anmeldung im Familienzentrum
Sprechstunden des Jugendhilfeszentrums für Alfter, Swisttal und Wachtberg
 Sprechstunden nach Bedarf und vorheriger Anmeldung im Familienzentrum
10.10. 14:15 - 16:00 Caritas - Kurberatung
Susanne Schlotmann von der Caritas steht Ihnen für alle Fragen rund um die Beantragung einer Kur zur Verfügung, um vorherige Anmeldung wird gebeten
 Heinrich - Wilkens - Haus | Orbachstraße 19 | Swisttal - Odendorf
Anmeldung: unter Telefon

02255-1297 oder kath.fz.swisttal@erzbistum-koeln.de
10.10. Erziehungsberatung der Erziehungsberatungsstelle Rheinbach
15:30-16:30
 Kath. Kindergarten St. Petrus und Paulus |Orbachstr.19a | Swisttal - Odendorf
Anmeldung unter Tel. 02255-1297 oder s.o.
17.10. Beratung der Familienhebamme Felicitas Josmann
10:00 - 12:00 Uhr
 Beratungsangebot für Mütter mit Kindern bis Ende des 1. Lebensjahres
 Heinrich-Wilkens-Haus | Orbachstr.19 |Swisttal - Odendorf
Anmeldung: Felicitas Josmann
 Tel. 0151-50040154 oder s. o.
24.10. Erste Hilfe bei Kindernotfällen | 2367610014
Referentin: Marion Eichinger
 Heinrich-Wilkens-Haus | Orbachstr. 19 |Swisttal-Odendorf
Teilnahmebeitrag: 8,50€
Anmeldung:
Kath.FZ.Swisttal@t-online.de
www.familienzentrum-swisttal.de
 Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Programmheft, das in Kirchen, Büchereien und Geschäften ausliegt oder unter: www.familienzentrum-swisttal.de

GENIEßEN SIE DEN SPÄTSOMMER UNTER

Weitere Infos & Termin unter:
0228 - 46 69 89

MARKISEN

KURZE LIEFERZEITEN!

MARKISEN-TÜCHER & -ANLAGEN
NEUANLAGEN & NEUBEZÜGE ZU TOP-PREISEN

TRADITIONELL INDIVIDUELL INNOVATIV

70 JAHRE
 MARKISENMANUFAKTUR

FRANZ AACHEN
 ZELTE UND PLANEN GMBH

MARKISEN UND MARKISENTÜCHER, WINTERGARTEN-BESCHATTUNGEN, GLASDÄCHER, TEXTILE KONFEKTION

Röhfeldstr. 27 · 53227 Bonn-Beuel, BAB 59 Abf. Pützchen
 Mo.- Fr. 8-17 Uhr, Sa. 9-13 Uhr · www.franz-aachen.com

Tjock



Foto: Tierheim u. Tierschutzverein Kreis Ahrweiler e.V.

Der 8-jährige Kater lief schon eine ganze Weile draußen herum, bevor seinen Findern aufgefallen ist, dass er eine Verletzung am Auge hatte, die nie behandelt wurde. Tjock wurde dann mithilfe einer Falle eingefangen und ins Tierheim gebracht. Dort wurde dann festgestellt, dass sein Auge schon ausgefallen war und man es leider nicht mehr retten konnte. Damit er seine Wunde nicht aufkratzen kann, wurden ihm bunte Kappen auf die Krallen geklebt, die nach und nach abfallen. Seine Zähne mussten leider

alle entfernt werden, denn Tjock hat leider auch FORL. Das ist eine Krankheit, bei der seine eigenen Zellen die Zähne angreifen und sie unter Schmerzen zerstören. Jetzt geht es ihm aber, entsprechend den Umständen, gut und er ist bereit für ein schönes Zuhause. Menschen sind Tjock noch ziemlich suspekt und er möchte noch nicht wirklich angefasst werden, aber mit ein bisschen Zeit und Geduld wird sich das bestimmt noch ändern. Da er draußen ohne Zähne und mit nur einem Auge ziemlich

hilflos wäre, kommt für ihn nur gesicherter Freigang in Frage. Da wäre es dann schön, wenn er noch einen Katzenkumpel hätte, denn mit Katzen ist er verträglich. Mehr Infos über ihn gibt es hier: www.tierheim-remagen.de. Blankertshohl 25, 53424 Remagen. Tel. 02642/21600.
 Spendenkonten: Tierheim u. Tierschutzverein Kreis Ahrweiler e.V., KSK Ahrweiler IBAN DE14 5775 1310 0000 4107 87 + VoBa IBAN DE74 5776 1591 0201 8159 00.





Katalysator bei Autodieben hoch im Kurs



Polizei, Versicherer und Automobilclubs registrieren eine steigende Zahl von Katalysator-Diebstählen. Foto: Goslar Institut/mid/ak-o

Es gibt ganz offensichtlich einen neuen Trend bei Autodieben: den Katalysator-Klau. Polizei, Versicherer und Automobilclubs registrieren eine steigende Zahl von Katalysator-Diebstählen. Experten sehen diese Entwicklung insbesondere dem in den Abgasreinigern verbauten Edelmetall geschuldet. Damit stellt sich für immer mehr Autobesitzer im Fall des Falles die Frage: Wer zahlt für meinen abhanden gekommenen Katalysator?

Die ADAC Straßenwacht hat eine kontinuierliche Steigerung der Diebstähle festgestellt. Besonders beliebt: ältere Opel Astra und VW Polo. Aber auch andere Fahrzeuge früherer Baujahre finden in dieser Hinsicht das Interesse der Langfinger - ebenso wie Neuwagen.

An dieser Stelle fragen sich bestimmt zahlreiche Autobesitzer, wie sich gerade ein Bauteil wie der Katalysator, der unter dem Wagenboden angebracht ist, denn so leicht abbauen lässt, dass ein solcher Diebstahl für Kriminelle

außerhalb von Garagen oder Werkstätten überhaupt möglich ist? Tatsache scheint jedoch zu sein, dass geübte Katalysatordiebe nicht einmal eine Minute Zeit benötigen, um den Abgasreiniger abzumontieren und offenbar wenig Gefahr besteht, dabei erwischt zu werden.

Für den Autobesitzer kann der Ersatz eines Katalysators ins Geld gehen. Inklusiv Montagekosten rufen Werkstätten dafür in der Regel mindestens 500 bis zu über 2.000 Euro auf. Wer über eine Kaskoversicherung verfügt, kann die Kosten, die durch Katalysatordiebe entstehen, bei seiner Versicherung geltend machen. Bleibt dann als Eigenbelastung gegebenenfalls nur die Selbstbeteiligung. Allerdings besteht bei älteren Fahrzeugen das Risiko, dass der Aufwand für den Ersatz des Kats den Wert des betroffenen Autos übersteigt. Dann kann sich der Besitzer mit einem Totalschaden konfrontiert sehen. (mid/ak-o)

37 Jahre in Weilerswist
AUTOHAUS JUNGBLUTH GmbH
SUZUKI-Servicepartner seit 1989
 GEWERBEGEBIET 53919 Weilerswist
 Tel. 02254 844336, info@suzuki-jungbluth.de
 www.suzuki-jungbluth.de




SUZUKI **DIE WERKSTATT**

Bosch Car Service Kopp

Profi KFZ-Werkstatt für Reparaturen und Serviceleistungen für alle Marken.

Unser Bosch Service besticht durch faire Preise und original Bosch-Ersatzteile.

Alljährliche Inspektion oder eine Abgasuntersuchung? Kein Problem, wir sind der starke Partner an Ihrer Seite!

- Transparenz, guter Service & super Bosch-Qualität
- Inspektion und Wartung • Elektronik Service
- Bremsen Service • Heizung Klima • Motorservice

Komplettradwechsel PKW
ab **32,00 €**

Einlagerung Radsatz PKW
pro Halbjahr ab **32,00 €**



Schöntalweg 15
 53347 Alfter-Oedekoven
 Tel.: 02 28 / 62 32 01
 Fax: 02 28 / 62 46 72

Öffnungszeiten
 Montag - Donnerstag
 von 8.00 - 17.30 Uhr
 Freitag von 8.00 - 16.00 Uhr

Reparatur-Annahme/Verkauf
 geöffnet ab 7.30 Uhr

Autohaus
M. BORCHERT GmbH
Mühlenstraße 5 • 53919 Weilerswist
Telefon 02254-845200
www.autohaus-borchert.de
Reparatur aller Fabrikate




Vertragspartner

CREMER
Autoverwertung

Ihr zertifizierter Partner in der Region

- Ankauf von Schrott und Metall
- Ankauf von Alt- und Unfallfahrzeugen
- Fahrzeugabholung und -abmeldung möglich
- Verkauf von gebrauchten PKW-Ersatzteilen

Tel. 0 22 51 - 35 33
 Jünkerather Straße 1 • 53919 Weilerswist
www.cremer-autoverwertung.de

Die nächste Ausgabe erscheint am:
Samstag, 14. Oktober 2023
Annahmeschluss ist am:
09.10.2023 um 10 Uhr

Rautenberg Media Zeitungspapier –
nachhaltig & zertifiziert:
Made of paper awarded the EU Ecolabel
reg. no. FI/1/001, supplied by UPM

IMPRESSUM

WIR IN SWISTTAL

HERAUSGEBER, DRUCK UND VERLAG

RAUTENBERG MEDIA KG
Kasinostraße 28-30 · 53840 Troisdorf
Fon +49 (0) 2241 260-0 · Fax 260-259
willkommen@rautenbergberg.media

V.i.S.d.P. Redaktioneller Teil:
Bianca Breuer und Christoph de Vries
Verantwortlich f. d. Anzeigenteil:
Dunja Rebinski

ERSCHEINUNG vierzehntäglich

V.i.S.d.P. FÜR DIE RUBRIKEN

- Amtliche Bekanntmachungen
- Die Bürgermeisterin informiert
- Mitteilungen aus dem Rathaus
- Gemeindeverwaltung Swisttal
- Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner
- Rathausstraße 115 · 53913 Swisttal

Kostenlose Haushaltsverteilung in Swisttal. Zustellung ohne Rechtsanspruch. Einzelbezug über Rautenberg Media 5,00 Euro/Stück + Porto als auch bei der Gemeinde Swisttal. Sind gesetzlich geschützte Warenzeichen nicht gekennzeichnet, erlauben fehlende Hinweise keine freie Nutzung. Namentlich gekennzeichnete Artikel spiegeln nicht immer die Meinung der Redaktion wider.

Handhabung für unverlangt hereingegebene Pressematerialien

Rautenberg Media übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit (inhaltlich u. orthographisch) und Vollständigkeit. Per Post erhaltenes Pressematerial wird nicht zurückgesandt. Keine garantierte Veröffentlichung. Entstehen Forderungen Dritter aus Verletzungen des Urheber-, Presse- oder Nutzungsrechts durch das Pressematerial, fordert Rautenberg Media Schadenersatz beim Einreicher. Bei irrtümlich fehlender Namensnennung am Werk (z.B. Bildnachweis) verzichtet der Einreicher auf jegliche Forderung an Rautenberg Media. Durch den Einreicher des Pressematerials wird Rautenberg Media befugt, dieses sowohl für ihre Print-Ausgaben, als auch für die durch sie betriebenen elektronischen Medien zu verwenden.

KONTAKT

MEDIENBERATERIN

Stefanie Atan
Mobil 0171 1 87 69 24
st.atan@rautenbergberg.media

REPORTERIN

Svenja Smolarek
svenja.smolarek@gmx.de

VERTEILUNG regio-pressevertrieb.de

Regio Presse Vertrieb GmbH
mail@regio-pressevertrieb.de

SERVICE Fon 02241 260-112
service@rautenbergberg.media

REDAKTION Fon 02241 260-250 /-212
redaktion@rautenbergberg.media

RAUTENBERG MEDIA ONLINE

rautenbergberg.media
facebook.de/rautenbergbergmedia
twitter.de/rautenbergbergmedia
instagram.de/rautenbergberg_media
vimeo.com/rautenbergbergmedia

ZEITUNG

wir-in-swisttal.de/e-paper

SHOP

rautenbergberg.media/anzeigen

LOKALER GEHT'S NICHT

Für Nordrhein-Westfalen publiziert Rautenberg Media über 80 Städte- und Gemeindezeitungen. Lernen Sie uns als 360° Media-Partner auch bei DRUCK (Broschüren, Kataloge, Geschäftspapiere...), WEB (Homepages, Digitale Werbung, Shops...), FILM (Imagefilme, Kinospots, Produktfilme...) kennen.

Wir freuen uns auf Sie: rautenbergberg.media



PRIVATE & GESCHÄFTLICHE KLEINANZEIGEN

ONLINE BESTELLEN

www.rautenbergberg.media/kleinanzeigen

Angebote

Tiere

Hunde

Exklusive und anspruchsvolle Tier-Fotografie

www.petram-fotografie.de,
Tel. 0175/5105310

Pferde

Exklusive und anspruchsvolle Tier-Fotografie

www.petram-fotografie.de,
Tel. 0175/5105310

Gesuche

Kaufgesuch

Achtung!

Kaufe Pelze, Handtaschen, alte Bibeln und Gebetsbücher, Porzellan, Bilder, Teppiche, gepflegte Garderobe, Trachten, Fotoapparate, Kristall, Näh-/Schreibmaschinen, Modeschmuck, Goldschmuck, Zahngold, Uhren, Zinn. Seriöse Abwicklung, gerne gegen Vorlage meines Personalausweises.
Tel. 0177/9673461

Kaufe Klaviere, Weine & Cognac

Achtung sofort Bargeld für Näh-/Schreibmasch., Bücher, Tischwäsche, Rollatoren, Zinn, Tafelsilber, Münzen, Modeschmuck, Armband-/Taschenuhren, Bekleidung D/H! Kaufe alles aus Wohnungsausschließung.

Tel.: 01634623963 Hr. Braun! Gerne machen wir Ihnen ein seriöses Angebot. Hygienevorschriften vorhanden

Kaufe Pelze und Porzellan aller Art

sowie Bleikristall aller Art: Gläser, Römer, Teller, Vasen usw. Bitte alles anbieten. Ortsansässig, Herr Blum
Tel.: 0160/6695915



AUTO & ZWEIRAD

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
Tel.: 03944-36160 www.wm-aw.de
"Wohnmobilcenter Am Wasserturm"

Familien

ANZEIGENSHOP

FGB 20-13
43 x 90 mm
ab 18,00 €

Für alles was wirklich zählt!

shop.rautenbergberg.media

KLEINANZEIGEN

PRIVAT & GESCHÄFTLICH

ONLINE  BESTELLEN

rautenbergberg.media/kleinanzeigen

Ihre private*
KLEINANZEIGE
bis 100 Zeichen
in dieser Zeitung **ab 6,99 €**

*gewerbliche Kleinanzeige ab 13,99 €

02241 260-400 Telefonische Beratung

 **RAUTENBERG MEDIA**

wir in SWISTTAL

Zugleich **AMTSBLATT** der Gemeinde Swisttal

Mit den Ortsteilen: Buschhoven · Dünstelkoven · Essig · Heimerzheim · Ludendorf · Miel · Morenhoven · Odendorf · Ollheim · Straßfeld

„Liebenswertes Wohnen zwischen Vorgebirge und Eifel“

HALLO PRESSESPRECHER/INNEN
PRESSEBEAUFTRAGTE

der **VEREINE – KIRCHEN – SCHULEN** und
anderer Organisationen

Akkreditieren Sie sich gleich jetzt
für das CMS-System von Rautenberg Media,
um für diese Zeitung Artikel einzustellen:
<https://redaktion.rautenbergberg.media>

 **Wir freuen uns auf Sie!**

 **ZEITUNG**  **DRUCK**  **WEB**  **FILM**

Fragen zur Verteilung?

HERR FALK · FON 02241 2600
mail@regio-pressevertrieb.de

www.regio-pressevertrieb.de **REGIO** pünktlich · zielgerichtet · lokal
PRESSE VERTRIEB GmbH
Die Zeitungszustellgesellschaft der RAUTENBERG MEDIA KG





Große Herausforderungen bieten auch große Chancen

Digitaler Wandel: Neue Optionen für Nachwuchskräfte im Bankwesen

Tiefgreifende Veränderungen in Gesellschaft, Technologie und Wirtschaft stellen auch die Bankbranche vor große Herausforderungen. Für Mitarbeitende in der Finanzwirtschaft ergeben sich in Zeiten digitalen Wandels und der Nutzung modernster Medien neue Optionen und Chancen. Die interne Kommunikation und die Zusammenarbeit untereinander etwa ändern sich permanent. Heute sind flexible und mobile Arbeitsmethoden möglich, Berufs- und Privatleben lassen sich so besser in Einklang bringen. Doch wie können junge Menschen ins Bankwesen einsteigen? Die drei wichtigsten Optionen:

1. Ausbildung zur Bankkauffrau oder zum Bankkaufmann

Wer eine fundierte kaufmännische Ausbildung und anspruchsvolle Tätigkeit sucht sowie gern mit Menschen umgeht, für den ist der Beruf der Bankkauffrau oder des Bankkaufmanns bestens geeignet. Die Ausbildungsordnung wurde grundlegend modernisiert. Selbst wenn sich das Berufsbild gewandelt hat, spielt der persönliche Kontakt zu den Kundinnen und Kunden auch künftig eine entscheidende Rolle. „Angehende Bank-Azubis sollten daher vor allem Kontaktfreude und Kommunikationsstärke mitbringen“, rät Dr. Stephan Weingarz, Abteilungsleiter Personalmanagement beim Bundesverband der Deutschen Volksbanken und Raiffeisenbanken (BVR). Mit über 135.000 Mitarbeitenden zählen die bundesweit 772 Genossenschaftsbanken zu den größten Arbeitgebern in der deutschen Finanzbranche.

2. Duales Studium als Alternative

Für Abiturienten, die sowohl ein Studium als auch eine praxisbezogene Ausbildung absolvieren wollen, ist das duale Studium eine interessante Perspektive. Die Studierenden lernen wie bei einer normalen Ausbildung neben der Kundenberatung in der Filiale auch verschiedene



Kommunikative Fähigkeiten sind bei angehenden Bankkaufleuten besonders gefragt.
Foto: djd/BVR/Getty Images/Zoran Zeremski

zentrale Abteilungen wie die Kreditabteilung, das Marketing oder die Banksteuerung kennen. Parallel absolvieren sie an einer Berufsakademie, dualen Hochschule, Fachhochschule oder Universität etwa ein betriebswirtschaftliches Studium. „Das duale Studium bietet den Vorteil eines unmittelbaren Einblicks in die Praxis - kombiniert mit theoretischem Wissen. Zudem wird wie bei einer Berufsausbildung eine Vergütung gezahlt“, so Weingarz. Im Anschluss an das Bachelorstudium kann ein Masterstudium folgen.

3. Quereinstieg

Am Anfang der Tätigkeit in der Bank muss nicht zwingend die klassische Bankausbildung stehen: Die Institute stellen auch Hochschulabsolventen, Berufserfahrene und Quereinsteiger ein. Dezentrale Struktur und flache Hierarchien bieten ein hohes Maß an Gestaltungsspielraum und Verantwortung. „Dass alle wichtigen Entscheidungen in der Bank vor Ort getroffen werden, ist gerade für angehende Führungskräfte ideal“, erläutert der Experte. (djd)



WIR SUCHEN DICH

WIR sind ein mittelständisches Medienhaus in Troisdorf. Zur Erweiterung unseres Teams suchen wir eine/n

Rollenoffsetdrucker oder Offsetdrucker (m/w/d)

mit **Leitstanderfahrung** und **erforderlicher Qualifikation**.

Du möchtest etwas bewegen, bist terminlich flexibel und teamfähig.

Du bist es gewohnt verantwortungsbewusst und qualitätsorientiert zu arbeiten.

Produziere mit uns rund 200 Städte- und Gemeindezeitungen für NRW sowie weitere Städte- und Gemeindezeitungen für Berlin, Brandenburg, Niedersachsen und Sachsen-Anhalt. Woche für Woche kommen „deine“ Zeitungen in die Briefkästen der Leserinnen und Leser.

Wir bieten dir einen sicheren und dauerhaften Arbeitsplatz in Vollzeit im 2-Schichtbetrieb (Tag-Schichten). Gute Einarbeitung ist bei uns selbstverständlich.

Wir freuen uns darauf DICH kennen zu lernen!

Bewerbungen bitte per E-Mail an:
Denis Janzen | karriere@rautenberg.media
Stichwort: Rollenoffsetdrucker (m/w/d)

NOTDIENSTE

WIR SIND RUND UM DIE UHR FÜR SIE DA!



110 POLIZEI

112 FEUERWEHR



APOTHEKEN-NOTDIENST

Apotheken-Notruf 0800 00 22833

Samstag, 30. September

Bahnhof-Apotheke

Aachener Str. 17, 53359 Rheinbach, 02226 - 916630

Sonntag, 1. Oktober

Apotheke am Brüser Berg

Borsigallee 4, 53125 Bonn (Brüser Berg), 0228/255200

Montag, 2. Oktober

Burg Apotheke Endenich OHG

Erich-Hoffmann-Str. 10, 53121 Bonn (Endenich), 0228/621772

Dienstag, 3. Oktober

Engel-Apotheke

Rochusstr. 192, 53123 Bonn (Duisdorf), 0228/622618

Mittwoch, 4. Oktober

St. Hubertus-Apotheke

Königstraße 80a, 53332 Bornheim, 02222-9979997

Donnerstag, 5. Oktober

German-Apotheke

Hubertusstr. 54, 53125 Bonn (Ückesdorf), 0228 9180606

Freitag, 6. Oktober

Christophorus-Apotheke

Hauptstr. 39, 53340 Meckenheim, 02225/2670

Samstag, 7. Oktober

Rosen-Apotheke

Neuer Markt 46, 53340 Meckenheim, 02225/947463

Sonntag, 8. Oktober

Kloster-Apotheke

Kölner Str. 61, 53913 Swisttal (Heimerzheim), 02254/81300

Montag, 9. Oktober

Dahlien-Apotheke

Dahlienstr. 15, 53332 Bornheim (Waldorf), 02227/911326

Dienstag, 10. Oktober

Behring Apotheke

Essiger Str. 1-3, 53913 Swisttal (Odendorf), 02255/94400

Mittwoch, 11. Oktober

Antonius-Apotheke

Toniusplatz 3, 53913 Swisttal (Buschhoven), 02226/5886

Donnerstag, 12. Oktober

Donatus-Apotheke

Königstr. 63, 53332 Bornheim, 02222-2503

Freitag, 13. Oktober

Apotheke im Münstergarten

Münstergarten 71, 53332 Bornheim (Sechtem), 02227-9335343

Samstag, 14. Oktober

Apotheke am Schlossplatz

Reichsstr. 49, 53125 Bonn (Röttgen), 0228/252289

Sonntag, 15. Oktober

Vital-Apotheke

Meckenheimer Str. 8, 53359 Rheinbach, 02226/900664

(Angaben ohne Gewähr)

ÖRTLICHE NOTDIENSTE

Zahnärztlicher Notdienst

01805 / 98 67 00

Kinderärztlicher

Bereitschaftsdienst

116 117

Krankenhäuser

Universitätskliniken,
Venusberg

0228 / 287-0

Helios Klinikum Bonn/
Rhein-Sieg

0228 / 64 81-0

Tierärzte

Tierärztliche Klinik für
Kleintiere Windeck

02292 / 50 51

Tierärztliche Klinik für Pferde
Aggertal, Lohmar-Wahlscheid

02206 / 91 04 10

Selbsthilfe-Kontaktstelle

02241/949999

Ergänzende Unabhängige Teilhabe-

Beratung Rhein Sieg (EUTB)

Träger: Der Paritätische NRW

Landgrafenstraße 1 /

Sieglarer Straße 100 (barrierefrei)

53842 Troisdorf

02241 2014296

teilhabeberatung-rhein-

sieg@paritaet-nrw.org

Offene Sprechstunde: dienstags
10 bis 13 Uhr und Individuelle
Beratungstermine nach Verein-

barung
Dieses Angebot richtet sich an Men-

schen mit Beeinträchtigungen.

Kontaktbüro Pflegeselbsthilfe

Rhein-Sieg-Kreis

Landgrafenstraße 1, Troisdorf

02241 49 39 301

pflugeselbsthilfe-rhein-

sieg@paritaet-nrw.org

Dies ist ein Angebot für pflegende

Angehörige.

POÉTES

Kanaltechnik

www.poeteskanaaltechnik.de

Euskirchen: 022 51 - 510 67

Rheinbach: 022 26 - 91 13 10

Notdienst: 0700 - 47 06 47 06

(zum Ortstarif)

- Rohrreinigung
- Kanal TV-Untersuchung
- Dichtheitsprüfung
- Kanalsanierung mit Inlinertechnik



ERDVERBUNDEN,
NATURNAH
FRIEDLICH:

FriedWald®

TRAUER
ist LIEBE

Bestattungen Jens Ernesti

trauer-ist-liebe.de

02254 - 84 72 900

ALLGEMEINE NOTDIENSTE

- Polizei-Notruf
110
- Feuerwehr/
Rettungsdienst
112
- Ärzte-Notruf-Zentrale
116 117
- Gift-Notruf-Zentrale
0228 192 40
- Opfer-Notruf
116006



Richtig argumentieren gegen diskriminierende Äußerungen im Sport

REGIONALES

Klare Haltung für Toleranz und Vielfalt einnehmen und auch kommunizieren können

Für die Sportjugend im KSB Rhein-Sieg und für den SSB Bonn ist das Thema rassismuskritische und diskriminierungsfreie Arbeit schon seit einigen Jahren ein Schwerpunkt.

Neben der Aktion Pink gegen Rassismus, die jedes Jahr zu den „Internationalen Wochen gegen Rassismus“ ihren Höhepunkt hat, finden auch Fortbildungs- und Qualifizierungsangebote im Bereich Toleranz, Vielfalt und Diskriminierungsprävention statt.

Die Fortbildung „Ernst macht doch nur Spaß! Haltung zeigen aber

wie?“ zeigt, dass rassistische, islamfeindliche, antisemitische, homophobe, sexistische oder andere menschenverachtende und ausgrenzende Einstellungen auch im Sport vorhanden sind. Oft lassen sie einen sprachlos und ratlos zurück.

Es fehlen Handlungsoptionen und Fachwissen, um in solchen Situationen argumentieren und Haltung zeigen zu können. Die Teilnehmenden werden unter anderem (gewaltfreie) Kommunikationsstrategien gegen Diskriminierung im

Sport erlernen. Darüber hinaus üben sie ein, wie sie eine selbstsichere persönliche Haltung zeigen können. Sei es die rassistische Beleidigung am Spielfeldrand oder der sexistische Spruch im Fitnessstudio, die Fortbildung vermittelt Argumentationsstrategien und -techniken, um in solchen Situationen klar äußern zu können.

Angesprochen sind alle Menschen, die für mehr Toleranz und Offenheit in der Sportlandschaft eintreten wollen.

Die Fortbildung ist komplett kosten-

los und kann zur Lizenzverlängerung genutzt werden. Sie findet am 7. Oktober von 9 bis 17.30 Uhr in Siegburg statt. Die Anmeldung ist über die Homepage des Kreissportbundes Rhein-Sieg möglich.

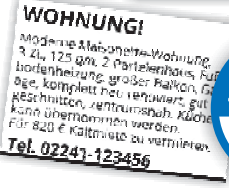
Informationen und Kontakt über die Geschäftsstelle der Sportjugend im KSB Rhein-Sieg e.V. Wilhelmstraße 8a in 53721 Siegburg 02241/58067, E-Mail: kontakt@sportjugend-rhein-sieg.de oder online über www.sportjugend-rheinsieg.de.



Familien



ANZEIGENSHOP



*inkl. MwSt., Preis variiert nach Auflage der Zeitung.

Online Familien-Anzeigen: für alles was wirklich zählt!

shop.rautenberg.media

ELGEMA RUNDUM-SERVICE

LIEFERUNG • MONTAGE • ANSCHLUSS • EINWEISUNG • ENTSORGUNG



LIEFERUNG • MONTAGE • ANSCHLUSS • EINWEISUNG • ENTSORGUNG

Miele **LEIBER** **AEG** **SIEMENS** **berbel** **BOSCH** **Panasonic** **smeg**
UND VIELES MEHR...

LIEFERUNG, ANSCHLUSS, ENTSORGUNG - **OHNE AUFPREIS**



02222/82060

Gartenstraße 51, 53332 Bornheim

MO-FR: 09:00 - 18:00 UHR
SA: 10:00 - 15:00 UHR

www.elgema.com